

VDSCD3000

PROGRAMMABLE DUAL CD PLAYER WITH FILTER EFFECTS
PROGRAMMEERBARE DUBBELE CD-SPELER MET FILTEREFFECTEN
DOUBLE LECTEUR CD PROGRAMMABLE AVEC EFFETS FILTRE
LECTOR DE CD DOBLE PROGRAMABLE CON EFECTOS DE FILTRO
PROGRAMMIERBARER DOPPEL-CD-PLAYER MIT FILTER-EFFEKTEN



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG



VDSCD3000 – PROGRAMMABLE DUAL CD PLAYER WITH FILTER EFFECTS

1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the VDSCD3000! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service.

If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Main features:

- 20 sec anti-shock memory;
- 4 different speed scans;
- 1 / 75 frame search function;
- Auto and real-time cue;
- +/- 8, 12 or 16% pitch;
- 4 programmable cue points;
- seamless loops;

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Mechanical wear are not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The VDSCD3000 should only be used indoors with the included power adapter connected to an alternating current of max. 230VAC / 50Hz.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat, dust and moisture.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Precautionary Measures

- Before Switching off the Power

Once you are finished using the VDSCD3000, be sure to close the disc holder before switching off the device. Do not try to close the disc holder when the CD player has been switched off but switch on the device and press the OPEN/CLOSE button.

- Your Compact Discs

- Do not allow fingerprints, oil or dust to get on the surface of the disc. Clean a dirty disc with a soft and dry cloth. Avoid using water, alcohol, benzene, record spray, electrostatic-proof chemicals or silicone-treated cloths.
- Always handle the discs carefully to prevent damaging the surface. Hold them by the edges and do not leave them lying around.
- Always remove the disc from the disc holder and replace it in its case after use.
- Avoid exposing the compact disc to direct sunlight, dust, humidity or heat.
- Do not bend the disc.
- Do not enlarge the centre hole or write on the compact disc.
- Condensation can form if a compact disc is brought from a cold environment into a warm one. Do not wipe off the compact disc but leave it until it has reached room temperature.

5. Installation & Connection

- Installation

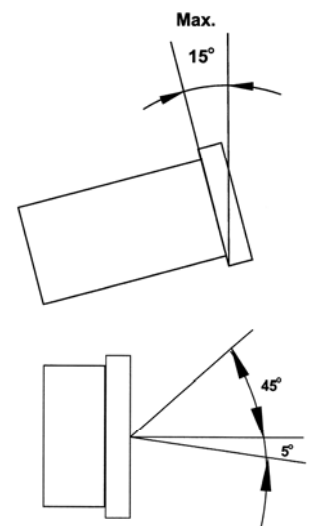
Mount the main unit into your console or 19" rack system, the front panel within an angle of 15°. If the angle is steeper than 15°, the discs may not load or unload properly.

The control panel's LCDs are designed to be clearly visible within the angles shown in the figure. Mount the control unit so that the visual angle is within this range.

- Connection

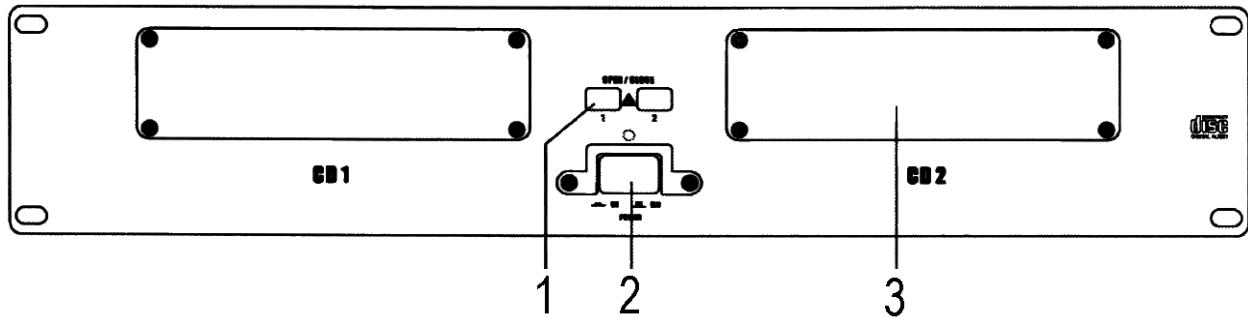
1. Make sure the unit is switched off.
2. Plug the RCA plug into the input of your mixer.
3. Plug the control cables into the control sockets of the main unit.

Make sure to use the included cables.



6. Description

a. Front Panel Main Unit (fig. 1)



1. OPEN / CLOSE BUTTON

Press to eject or insert the disc. The disc can not be ejected during playback – stop playback before pressing the button.

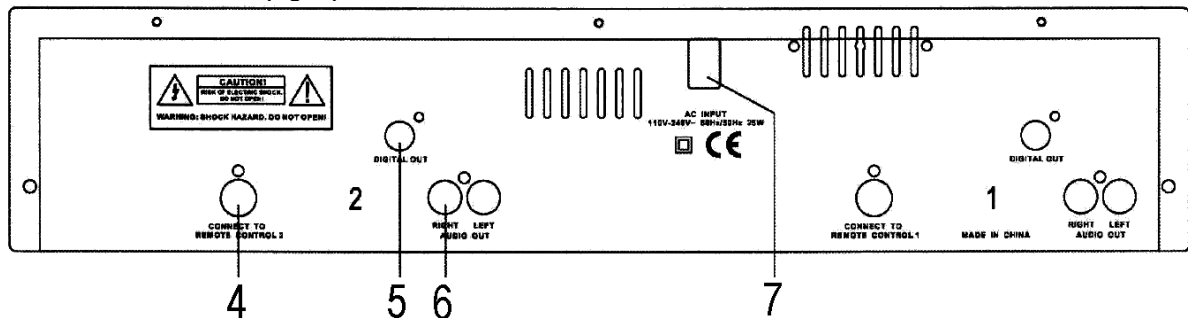
2. POWER SWITCH

When the power switch is pressed, the power turns on.

3. DISC SLOT

Insert the disc in the slot. Press open / close button to eject or insert a disc.

b. Rear Panel Main Unit (fig. 2)



4. REMOTE CONTROL

Connect to the control unit using the included cables.

5. DIGITAL OUTPUT SOCKET

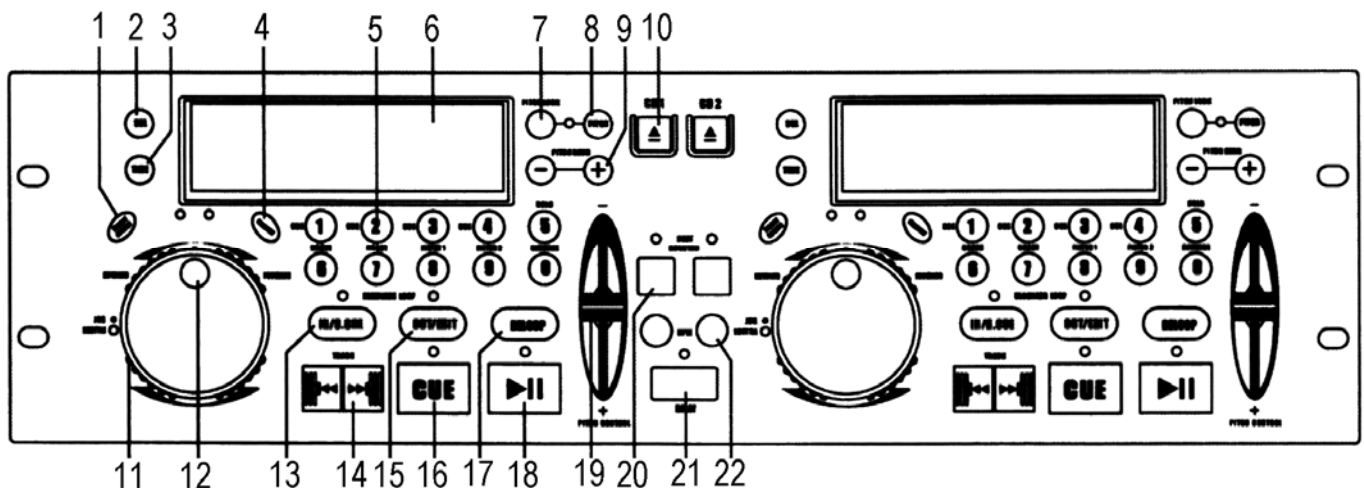
Digital music signal – connect the output to the respective input of a digital amplifier.

6. AUDIO OUT SOCKET

Analogue music signal – connect the output to the respective input of your mixer.

7. AC CONNECTION

c. Front Panel Control Unit (fig. 3)



1. **DIRECT TRACK ACCESS BUTTON**
When the function is engaged (LED on), it may be used as direct track access buttons. When not (LED off), it may be used as the effect and cue control button.
2. **SGL BUTTON**
You can choose between a single track to play and all tracks by pressing once or twice.
3. **TIME BUTTON**
This button switches between elapsed playing time, remaining time and total remaining time on the disc.
4. **MEMORY BUTTON**
This button allows you to program up to 4 cue points on the CD. The player cues up the selected points when memory LED is off.
5. **TRACK NUMBER BUTTONS**
These buttons control 2 functions depending on the direct track access button mode you are working in. While direct track access LED is on, the number buttons are for quickly advancing to the track on a CD. The number buttons are assigned to cue 1, cue 2, cue 3, cue 4, hold, brake and coast, filter 1, filter 2, reverse play functions while direct track access LED is off.
6. **LCD DISPLAY**
Indicates all the functions as they are occurring with the CD.
7. **PITCH LOCK**
This function will allow you to make adjustments to a track speed using the pitch control without altering a track perceived tonal pitch. When pitch lock is on, the pitch LED is flashing.
8. **PITCH BUTTON**
This button is used to turn the pitch function on and off. The pitch percentage value can be changed from +/- 8%, +/- 12% or +/- 16%. The LED will indicate the maximum pitch value by green for 8%, orange for 12% or red for 16%.
9. **PITCH BEND +/- 16% (BUTTON)**
The pitch will automatically rise while + button is pressed and return to the original pitch when the button is released. The pitch will automatically drop when the – button is pressed and return to the original pitch when the button is released.
10. **OPEN / CLOSED BUTTON**
Press to load or eject the disc. This will not work when playing.
11. **SEARCH WHEEL (OUTER WHEEL)**
This wheel has a speed position for searching through songs. The more you turn the wheel in one direction the faster you search through the music.
12. **JOG WHEEL (INNER WHEEL)**
 1. The jog wheel will act as a slow frame search control when the CD is paused or set to a cue point. To set a new frame cue point, spin the wheel and press play when you have determined the proper position. Press cue to return to the “cue point”.
 2. The jog wheel temporally bends the pitch of the music up to +/- 16 if the song is already playing. The amount of the pitch change is determined by the speed of rotation.
13. **IN / R. CUE**
This allows you to set the cue point without stopping the playback. This button also sets the beginning of a seamless loop.
14. **TRACK**
These buttons are used to select the track to be played. Forward skip and back skip.
15. **OUT / EXIT**
This button is used to set the ending when looping the music. The player will start to loop continuously until you press this button again.
16. **CUE**
Pressing the cue button during play provides a return to position at which playing was started. With the unit in pause mode (play/pause LED is blinking) the search and/or jog wheel is used to set a different start point. By pressing the play/pause button and then the cue button, you can confirm this new cue point is desirable. The cue LED will light up since the cue button is pressed until the CD has returned to the position at which play was started.

17.RELOOP BUTTON

If a loop has been made and you have hit the exit button, press this button to enter the loop again. To exit loop press the out/exit button.

18.PLAY / PAUZE

Each press of the play/pause button causes the operation to change from play to pause or from pause to play.

19.PITCH SLIDER

The pitch can be changed up to +/- 12% by pressing the button so the pitch LED is lit, then moving the sliding fader. The pitch will not be changed if the pitch LED is off. If you want to change the BPM adjustment range, press and hold the pitch button and press the pitch bend+ to select.

20.COUNTER BUTTON

Tap this button with the beat of the music to determine the current beats per minute (BPM)

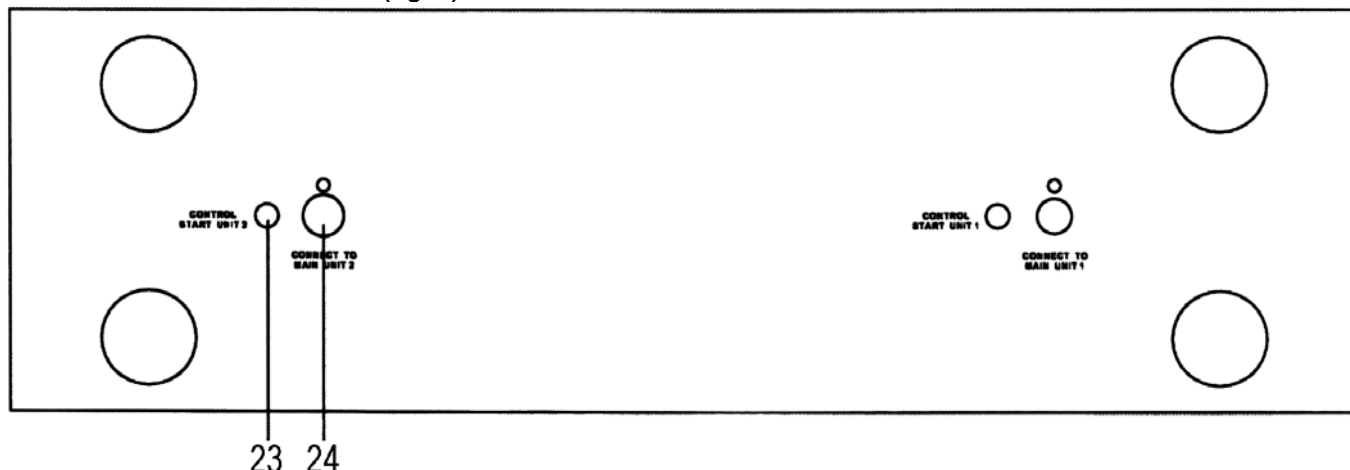
21.RELAY

Press the relay button to enable relay function. While the relay is enabled, the LED will light. In single mode, the CD playing will be paused at the next track when finishing playing current track. The other side that is stand-by will start playing automatically.

22.BPM BUTTON

This button switches the mode of the display between showing the BPM and the percentage change in the pitch.

d. Rear Panel Control Unit (fig. 4)



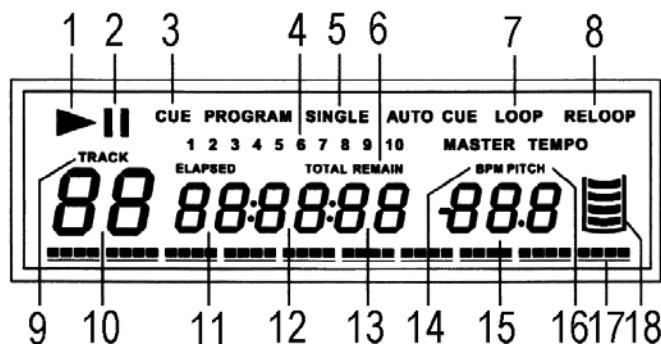
23.CONTROL SOCKETS

Via the control socket, the respective CD player can be remotely controlled. If you are using a mixer with fader start function, connect the player with the control out socket. Please note that these sockets must never be connected with any voltage.

24.CONTROL CONNECTOR

Connect the main unit here.

e. LCD (fig. 5)



1. ►

Lit while the unit is playing a CD.

2. **II**
The pause indicator lights during pause or cue mode.
3. **CUE**
Lit when the unit is at a cue point.
4. **FUNCTION INDICATORS**
Indicators 1 ~ 4 detail a cue point stored into the memory, indicators 5 ~ 10 detail which effect is active.
5. **SINGLE**
Shows you when the unit is set to play just one track at a time. When it is not lit the CD will play continuously through all tracks. The function is controlled by the SGL button.
6. **ELAPSED, TOTAL REMAIN**
Elapsed, total remaining or single song remaining time.
7. **LOOP**
Shows you when the CD is repeating a particular area with the music on the CD.
8. **RELOOP**
Shows you when the CD has had a loop set previously and can go back to loop again.
9. **TRACK**
10. **TRACK NUMBER**
This shows you which track is playing.
11. **MINUTES**
Time indication of the track that is playing.
12. **SECONDS**
Time indication of the track that is playing.
13. **FRAME**
Time indication of the track that is playing.
14. **BPM**
Indicates the current BPM and effect information.
15. **PITCH / BPM**
Shows you the percentage change in pitch or BPM of the song depending on the mode selected with the BPM button.
16. **PITCH**
This indication shows you the percentage of the pitch.
17. **TIME BAR**
Shows you the time remaining or elapsed depending on the setting of the time button.
18. **ANTI-SHOCK AND BUFFER INDICATOR**
The memory status is represented on the display by a bucket being filled or emptied. The bucket itself represents the instant start function by the buffer memory. A flashing bucket represents 5 seconds of anti-shock protection. There is up to 20 seconds of anti-shock available.

7. Use

- **OPEN / CLOSE**
Press the open / close button to load or eject a disc.
- **LOADING DISCS**
Put the disc in the disc tray and press the open / close button.
- **SELECTING TRACKS**
Select the desired track using the numeric buttons, press the track search buttons once to select the previous or the next track or maintain the track buttons pressed to change tracks continuously at a higher speed. When a new track is selected during playback, playback begins as soon as the search operation is completed.
- **STARTING PLAYBACK**
Press the play / pause button during the pause mode or cue to start playback.
- **STOPPING PLAYBACK**
There are 2 options to stop playback:
 - o Press the play / pause button during playback at the desired point.
 - o Press the cue button during playback to return to the position at which playback started (back cue).

- **PAUSING**
Press the play / pause button to switch between play and pause.
- **CUEING**
Cueing is the action of preparing for playback. When the cue button is pressed, playback returns to the cue point and enters pause mode. When the play / pause button is pressed during the cue mode, playback starts.
Cue point setting:
 - o Playback starts from pause (using the jog wheel to set the start point) or skip to a new track during play or pause. The beginning play point will be set to the cue point.
 - o Press the in/r. cue button during playback to set the new cue point (so-called "cue on the fly"). To return to the cue point, press the cue button. This will return to point A or B above. The player has completed the cue or pause operation and is waiting for the play start command. When the play / pause button is pressed, playback starts.
- **AUTO CUE**
When the disc is loaded, the cue point is set to the first source of music. If track is changed before pressing play, the cue point is changed to the new starting point. Pausing during playback will also set the new cue point.
- **FRAME SEARCH**
This is done by first pausing then using the jog wheel to set the start point. Using the jog wheel allows you to hear what is playing. Once you have set the start point, press play button and then cue button to mute.
- **SCANNING**
Rotate the shuttle wheel forward or reverse. You will scan or reverse at 4 different speeds depending on how much you rotate the wheel.
- **LOOP PLAY**
You can create a seamless continuous loop between 2 points.
 - o Press in/r. cue button to set loop start point A. The in/r. cue button LED will light up.
 - o Press out/exit button to set loop end point B. You will know you are in a seamless loop mode because in/r. cue and out/exit will light and flash. Sound will continue with no interruption.
 - o To exit seamless loop press the out/exit button. LED will stay on but not flash. Music will resume normally. To replay the loop, press the reloop button. In/r. cue and out/exit LED will all begin flashing again.
- **SLEEP MODE**
The CD player automatically shuts off the laser after 15 minutes (when in pause or cue mode). This will lengthen the life of the motor and laser. To restart the player, just press cue or play buttons.
- **TIME DISPLAY**
During normal play, press time button to select time display mode.
 - o Elapsed time
 - o Remaining time in a selection
 - o Total remaining time of the disc
- **PITCH BENDING**
The speed increases or decreases respectively while the PITCH BEND + or PITCH BEND – button is pressed. The extent increases depending on how long you hold the button. The pitch can be up to + 16% or – 16%. During play mode, rotate jog wheel clockwise to increase the pitch bend or backwards to decrease the pitch bend. The speed that you rotate the jog wheel determines the percentage of pitch bend.
- **MEMORY CUEING**
Press the memory button to make the unit enter the cue memory mode (LED on) and press the desired 1 ~ 4 numeric button at the desired cue point to memorize. A new cue point will be set. The number on the display will flash twice then light steadily to indicate the cue memory has been set.
- **RECALL CUE POINT**
Press the memory button to make the unit enter cue recall mode (LED off) and make the direct access LED turn off. Press the desired 1 ~ 4 numeric button to recall the desired cue memory point during playback or pause mode. Accessing a stored cue point will cue that point and instantly start without any music interruption. The last cue that was stored or recalled will flash in the LCD screen to let you know it was cued.

- **MEMORY BACKUP**
This will automatically keep your last setting even if you unplug the CD player from the mains. It will also memorize your cue point. Memory cues are erased automatically when a new CD is played or by holding memory button pressed for 3 seconds.
- **ERASE CUE POINT**
To clear all the cue memory, just press and hold the memory button for 3 seconds.
- **FADER START POINT**
Connect the CD player to a mixer with cross fader.
- **RELAY PLAY USING 2 PLAYERS**
 - o Setting the relay function by connecting both players' control jack to each other without pressing the relay button. When both players' control jack is connected to each other, the relay play effects can be produced.
 - Set both players to single mode.
 - Begin playback on the first player.
 - When the current playing track ends, playback will begin automatically on the stand-by player.
 - The first player will enter stand-by mode at the beginning of the next track on its disc.
 - By repeating this operation, the two players can be used to perform continuous relay play.
 - By loading new discs on the stand-by player, you can construct a continuous program.
 - By setting a cue point on the stand-by player, you can perform relay to any desired cue point on the selected track.
 - o Setting the relay function by pressing the relay button on the front panel of the controller.
 - The default has no relay function when powered on.
 - Press the relay button to enable the relay function.
 - When the relay is enabled, the LED will light on.
 - In single mode, the CD player will be paused at the next track when it has finished playing current track.
 - Only the other side of the CD player that is stand-by will start automatically.
 - o Disabling the relay.
 - Press the relay button to disable the function.
 - The LED will go out when relay is disabled.
 - The fader start function can be used.
- **STUTTER EFFECT**
It can create a sound similar to a CD skipping. The stutter effect can be created in 2 ways.
 - o By rapidly pressing the cue button
 - Press play / pause button so that the music is playing. The play / pause LED will light.
 - Next, press the cue buttons synchronously with the music.
 - o By rapidly pressing cue buttons 1, 2, 3 or 4.
- **REVERSE PLAY**
Reverse play allows you to play a track, loop or sample backwards. This function is activated by pressing the reverse button. This function will react differently to different playback modes.
 - o Reverse track / disc play
In this mode, the unit will playback reversely until the function is turned off. If the reverse function is not turned off, the unit will to play the whole disc in reverse mode until it reaches the beginning of the disc. When the unit comes to the beginning, it will automatically cue to the first track.
 - o Reverse loop play
In this mode, the loop will play reversely once and turn off. If the reverse function is turned off at this point, the loop will continue in regular play. If the out / exit button is pressed during reverse playback mode, reverse playback will continue until the button is released.
- **BRAKE EFFECT**
This effect simulates a turntable platter stopping quickly. To activate the function press the brake button.
- **BRAKE EFFECT PARAMETERS**
The parameters can be adjusted from 0ms to 9.9s. To adjust the effect parameters, press on the brake button. Once the function has been activated, use the jog wheel to adjust. All parameters will return to their default setting once the unit has been powered down.

- **COAST EFFECT**
This effect simulates turning off the power to a turntable, which will cause a turntable platter to slowly spin down until it loses momentum and stops. The coast effect may also be used to simulate a turntable slowly going up to its proper speed. Press the coast button to activate.
- **COAST EFFECT PARAMETERS**
The parameters can be adjusted from 0ms to 9.9s. To adjust the effect parameters, press the coast button and use the jog wheel to adjust. All parameters will return to their default setting once the unit has been powered down.
- **FILTER EFFECT**
The filter is a type of dampening effect that tweaks with the harmonics of a track. This effect uses a low-pass and high-pass filter to distort the audio track. The effect works with both (low and high) simultaneously. To activate, press the filter 1 button.
- **FILTER OPERATION**
Filter 1 effect can be created in 2 ways once filter 1 has been engaged.
 - o Use the pitch slider to change the type of filter being applied. The filter 1 parameters range from -127 to +127. The filter will automatically return to the default setting when you stop moving the pitch slider.
 - o Use the jog wheel to adjust the parameters.
- **FILTER AUTO SCAN FUNCTION**
To lock the filter in a loop, press the filter 2 button. This function will lock the filter effect in a continuous effect until filter 2 button is disengaged.
- **FILTER TIME PARAMETER**
Filter 2 has an adjustable time parameter from 20ms to 9.9s. This is the amount of time it takes the filter to cycle through the low-pass filter. This parameter can be adjusted at any time.
- **FILTER PARAMETER HOLD**
To lock the filter at a specific parameter, press the hold button. This will engage the hold function which will lock your desired filter parameter and set a new default value. Your default value will be erased once the unit is powered off.
- **PITCH BEND HOLD**
To lock the pitch at a specific parameter, press the hold button. This will engage the hold function which will lock your desired pitch bend parameter and set a new default value. Your default value will return to the original pitch once when you move the pitch slider.

8. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
No power	- The power cord isn't connected. - The fuse is melting.	- Connect the power cord properly. - Replace the fuse with a fuse of the same type and rating
No sound	- Audio cable isn't well connected. - Incorrect source selection. - Incorrect audio setup.	- Connect the cable properly. - Switch to the proper source. - Select the suitable audio setup.
Unable to play	- No disc loaded. - Defective disc. - Disc is loaded upside down. - Dirty disc. - Parental control activated.	- Load a disc. - Replace the disc. - Load the disc properly. - Clean the disc. - Deactivate the parental control or change setup.
Key malfunction	- Power wave or other static interference.	- Switch off the player, switch on again.

9. Technical Specifications

Power Supply	max. 230VAC / 50Hz
Power Consumption	max. 25W
Quantization	16 bit linear / channel, 3-beam laser
Oversampling Rate	8x
Frequency Response	20Hz ~ 20kHz
Channel Separation	88dB
THD+	0.01%
S/N Ratio	94dB
Output Level	2.0V RMS
Short Access Time	< 1.7s
Long Access Time	< 3s
Digital Output	type 2, from 1, S/PDIF
Operating Temperature	5°C ~ 35°C
Storage Temperature	-20°C ~ 60°C
Humidity	25 ~ 85% RH (non condensing)
Dimensions	
Main Unit	482 x 89 x 264mm
Control Unit	482 x 89 x 74mm
Total Weight	6.9kg

For more info concerning this product, please visit our website www.hqpower.com.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDSCD3000 – PROGRAMMEERBARE DUBBELE CD-SPELER MET FILTEREFFECTEN

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Eigenschappen:

- anti-shockgeheugen van 20 seconden;
- 4 scansnelheden;
- zoekbewerking volgens frame 1 / 75;
- automatische en real-time cue;
- +/- 8, 12 en 16% pitchregeling;
- 4 programmeerbare cue-punten;
- naadloze lussen;

2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Mechanische slijtage valt niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken door de meegeleverde adapter aan te sluiten op een wisselspanning van maximum 230VAC / 50Hz.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen, vochtigheid en stof.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Voorzorgsmaatregelen

- Voor u het toestel uitschakelt

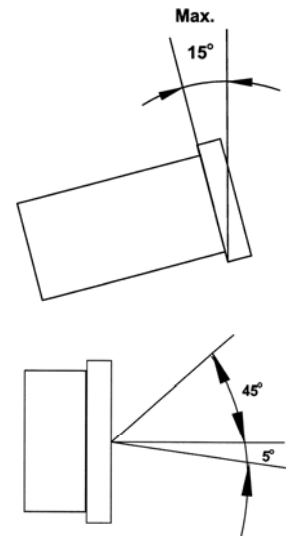
Sluit de cd-lader alvorens de VDSCD3000 uit te schakelen. Probeer nooit de cd-lader te sluiten wanneer de cd-speler is uitgeschakeld maar schakel de speler eerst terug in en sluit de lader door op OPEN/CLOSE te drukken.

- Uw cd's
 - Vermijd vingerafdrukken, vet of vuil op de cd. Maak een bevulde cd schoon door middel van een zachte, droge tissue. Gebruik geen water, alcohol, benzeen, sprays, antistatische producten of met siliconen behandelde doekjes.
 - Hanteer de cd's met voorzichtigheid om krassen te vermijden. Houd een cd langs de rand vast en laat hem niet rondslingeren.
 - Verwijder de cd uit de lader en plaats hem terug in het doosje na gebruik.
 - Stel de cd niet bloot aan direct zonlicht, stof, vochtigheid of hitte.
 - Plooi de cd nooit.
 - Maak het middengat van de cd niet groter.
 - Als een cd van een koude in een warmere omgeving komt, vormt er zich condens op het oppervlak van de cd. Droog de cd's nooit maar wacht tot de condens verdwijnt.

5. Installatie en aansluiting

• Installatie

Installeer de hoofdeenheid in uw console of 19" rack en hel het frontpaneel niet meer dan 15°. De cd-speler zou de cd's niet kunnen lezen wanneer de hellingshoek groter is dan 15°.



De lcd-schermen op het controlepaneel zijn duidelijk leesbaar binnen de hellingsgraad weergegeven op de tekening. Installeer het controlepaneel zo dat de schermen leesbaar blijven.

• Aansluiting

1. Schakel het toestel uit.
2. Steek de RCA-plug in de ingang van uw mengpaneel.
3. Steek de aansluitingskabels in de aansluitingen van het hoofdtoestel.

Gebruik enkel de meegeleverde kabels.

6. Omschrijving van het toestel

a. Frontpaneel hoofdeenheid (zie fig. 1)

1. OPEN / CLOSE

Druk op deze knop om de cd te laden of uit te werpen. De cd kan niet uitgeworpen worden tijdens het afspelen – stop de cd alvorens op deze knop te drukken.

2. VOEDINGSSCHAKELAAR

Druk op deze knop om het toestel in en uit te schakelen.

3. LADER

Glijd de cd in deze lader. Druk op open / close om de cd te laden of uit te werpen.

b. Achtergrondpaneel hoofdeenheid (zie fig. 2)

4. REMOTE CONTROL

Sluit de controle-eenheid aan met de meegeleverde kabels.

5. DIGITALE UITGANG

Digitaal muzieksignaal – sluit de uitgang aan op de ingang van een digitale versterker.

6. AUDIO OUT SOCKET

Analoog muzieksignaal – sluit de uitgang aan op de ingang van uw mengtafel.

7. AANSLUITING VOEDINGSKABEL

c. Frontpaneel controle-eenheid (zie fig. 3)

1. DIRECTE TOEGANG TOT EEN TRACK

Schakel deze functie in (led licht op) om op directe manier de track te kiezen. Schakel deze functie uit (led uit) en gebruik deze toets als effect- en cue-besturing.

2. SGL

Keuze tussen het afspelen van een enkele track of alle tracks na elkaar.

3. TIME

Keuze tussen verstreken tijd, resterende tijd of totale resterende tijd.

4. MEMORY
Hiermee kunt tot 4 cue-punten programmeren. De cd-speler keert naar een cue-punt terug wanneer de led is uitgeschakeld.
5. TRACKNUMMERS
Deze toetsen hebben een dubbele functie, afhankelijk van de instelling van de directe toegangsfunctie (1). Is die functie ingeschakeld, dan gebruikt u deze toetsen om direct de gewenste track te kiezen. Is de directe toegangsfunctie uitgeschakeld, dan bepaalt u met de toetsen cue 1 to 4 en tal van effecten (hold, brake, coast, filter 1, filter 2, omgekeerde weergave).
6. LCD-SCHERM
Weergave van alle functies.
7. PITCH LOCK
Hiermee kunt u de afspeelsnelheid wijzigen en de toonhoogte (pitch) van de track behouden. De led knippert wanneer de functie is ingeschakeld.
8. PITCH
In- en uitschakelen van de functie. De pitch kan +/- 8%, +/- 12% of +/- 16% worden gewijzigd. De led licht groen op voor een wijziging van 8%, oranje voor 12% of rood voor 16%.
9. PITCH BEND +/- 16%
De toonhoogte wordt gewijzigd wanneer u de toets ingedrukt houdt en keert naar de normale hoogte terug wanneer u de toets loslaat.
10. OPEN / CLOSE
Druk om de cd te laden of uit werpen (dit lukt niet tijdens het afspelen).
11. ZOEKWIEL (BUITENSTE WIEL)
Dit wieltje beschikt over een markering waarmee u met precisie doorheen de track kunt zoeken. Hoe meer u het wieltje draait, des te vlugger zoekt u doorheen de track.
12. JOG-WIEL (BINNENSTE WIEL)
 1. Met dit wiel kunt u zoeken per frame doorheen de track (wanneer de cd is gepauzeerd) of bepaalt u een nieuw cue-punt. Om een nieuw cue-punt te bepalen, draai het wiel en druk op play op de gewenste plaats. Druk op cue om naar het cue-punt terug te keren.
 2. Met dit wiel kunt u, tijdens het afspelen, tijdelijk de pitch van de track wijzigen tot +/- 16. De snelheid waaraan u aan het wiel draait bepaalt het wijzigingsniveau.
13. IN / R. CUE
Hiermee bepaalt u een cue-punt zonder de track te onderbreken of het beginpunt van een naadloze lus.
14. TRACK
Trackkeuze.
15. OUT / EXIT
Bepaalt het eindpunt van de lus. De cd-speler speelt de lus ononderbroken af tot u opnieuw op deze toets drukt.
16. CUE
Drukt u op deze toets tijdens het afspelen, dan keert de speler terug daar waar het afspelen is begonnen. Is de track gepauzeerd (play/pause-led knippert), dan gebruikt u het zoek- of het jog-wiel om een nieuw beginpunt te bepalen. Druk op play/pause en op cue om dit nieuwe punt te bevestigen.
17. RELOOP
Hebt u een lus bepaald en op exit gedrukt, druk dan op deze knop om u opnieuw in de lus te begeven. Om de lus te verlaten, druk op out/exit.
18. PLAY / PAUZE
Het afspelen pauzeren of hervatten.
19. PITCH SCHUIFKNOP
De pitch kan gewijzigd worden (+/- 12%) door de schuifknop te verplaatsen (enkel wanneer de functie is ingeschakeld). Om de bpm (beats per minute of tempo) te wijzigen, houd pitch ingedrukt en wijzig met pitch bend+.
20. COUNTER
U kunt de bpm bepalen door deze toets in te drukken samen met het tempo van de track.

21.RELAY

Druk op deze toets om de relay-functie in te schakelen. In single-modus spelt een cd-speler een volledige track af, pauzeert hij en zal de tweede cd-speler het afspelen overnemen.

22.BPM

Druk op deze toets om de bpm of het wijzigingspercentage van de pitch op het lcd-scherm weer te geven.

d. Achterpaneel controle-eenheid (zie fig. 4)

23.CONTROL-AANSLUITING 1

De cd-speler kan op afstand worden bediend via deze aansluitingen. Sluit de control out-aansluiting aan op een mengtafel met fader start-functie.

24.CONTROL-AANSLUITING 2

Sluit aan op de hoofdeenheid.

e. Lcd-scherm (zie fig. 5)

1. ►

Verschijnt tijdens het afspelen.

2. ||

Verschijnt tijdens het pauzeren van de track.

3. CUE

Verschijnt wanneer de cd-speler op een cue-punt staat.

4. FUNCTIEAANDUIDINGEN

Aanduidingen 1 ~ 4 geven het cue-punt weer, aanduidingen 5 ~ 10 geven het gebruikte effect weer.

5. SINGLE

Verschijnt in single-modus. Verschijnt SINGLE niet op het lcd-scherm, dan speelt de cd-speler alle tracks na elkaar af.

6. ELAPSED, TOTAL REMAIN

Verstreken, totaal resterende of resterende tijd.

7. LOOP

Verschijnt wanneer de cd-speler een lus afspeelt.

8. RELOOP

Verschijnt wanneer de cd-speler naar de lus kan terugkeren.

9. TRACK

10. TRACKNUMMER

Afgespeelde tracknummer.

11. MINUTEN

Tijdsaanduiding in de track.

12. SECONDEN

Tijdsaanduiding in de track.

13. FRAME

Tijdsaanduiding in de track.

14. BPM

Geeft de huidige bpm weer.

15. PITCH / BPM

Geeft het wijzigingspercentage van de pitch weer afhankelijk van de geselecteerde modus.

16. PITCH

Pitch-percentage.

17. TIJDSBALK

Geeft resterende of verstreken tijd weer afhankelijk van de instelling.

18. ANTI-SHOCK- EN BUFFERAANDUIDING

Het geheugen wordt weergegeven als een emmer die wordt gevuld of geleegd. De emmer zelf stelt het begin van het buffergeheugen voor. Een knipperende emmer stelt 5 seconden anti-shockbescherming voor. U hebt tot 20 seconden geheugen.

7. Gebruik

- **OPENEN / SLUITEN**
Druk op open / close om de lader te openen of te sluiten.
- **CD LADEN**
Plaats de cd in de lader en druk op open / close.
- **TRACK SELECTEREN**
Selecteer de gewenste track met de cijfertoetsen, druk op de zoektoetsen of houd de zoektoets ingedrukt om snel de track te selecteren. Kiest u een nieuwe track tijdens het afspelen, dan zal de cd-speler de track afspelen van zodra de zoekactie is afgelopen.
- **AFSPELEN**
Druk op play / pause om het afspelen te beginnen.
- **AFSPELEN ONDERBREKEN**
Er zijn 2 manieren:
 - o Druk op play / pause om het afspelen te onderbreken tijdens het afspelen.
 - o Druk op cue om het afspelen te onderbreken en om naar het beginpunt terug te keren (cue-punt).
- **PAUZEREN**
Druk op play / pause om de cd te pauzeren.
- **CUE-PUNT BEPALEN**
Het "cueën" is de cd voorbereiden voor afspelen. Wanneer u op cue drukt, dan keert de cd-speler terug naar het cue-punt. Druk op play / pause om het afspelen te hervatten.
Bepalen van cue-punt:
 - o Pauzeer de cd en gebruik het jog-wiel om uw cue-punt te bepalen.
 - o Druk op the in/r. cue tijdens het afspelen (de zogenaamde "cue on the fly"). Keer naar het cue-punt terug door op cue te drukken. Druk op play / pause om het afspelen te hervatten.
- **AUTO CUE**
Bij het laden van een nieuwe cd is het beginpunt automatisch het nieuwe cue-punt. Kiest u een andere track voor u op play drukt, dan verschuift ook het cue-punt. Een cd pauzeren verschuift eveneens het cue-punt.
- **ZOEKEN OP FRAME**
Pauzeer de cd en bepaal een nieuw cue-punt met het jog-wiel, zodat u kunt horen wat er afgespeeld wordt. Eens het cue-punt bepaald, druk op play en daarna op cue om te controleren.
- **SCANNEN**
Draai het wiel om voorwaarts of achterwaarts te scannen (4 snelheden naargelang de snelheid waarmee u aan het wiel draait).
- **LOOP**
Creëer een continue naadloze lus tussen 2 punten.
 - o Druk op in/r. cue om punt A te bepalen. De in/r. cue-led licht op.
 - o Druk op out/exit om punt B te bepalen. De in/r. cue- en de out/exit-led zullen knipperen.
 - o Om de lus te verlaten, druk op out/exit. De led zal oplichten. De cd-speler zal cd op een normale manier verder afspelen. Om de lus opnieuw af te spelen, druk op reloop. Beide leds zullen opnieuw knipperen.
- **SLEEP-MODUS**
De cd-speler schakelt zichzelf automatisch uit na 15 minuten inactiviteit. Dit zal de levensduur van de motor en de laser aanzienlijk verlengen. Herstart de cd-speler door op cue of play te drukken.
- **TIJDSAANDUIDING**
Druk tijdens het normaal afspelen op time om de tijdsaanduiding weer te geven.
 - o Verstreken tijd
 - o Resterende tijd van de track
 - o Totaal resterende tijd
- **PITCH VERANDEREN**
De afspeelsnelheid wijzigt wanneer u de pitch wijzigt. Het wijzigingsniveau hangt af van hoelang u op de toets drukt. De pitch kan + / - 16% gewijzigd worden. Draai tijdens het afspelen het jog-wiel rechts om de pitch te verhogen, draai naar links om de pitch te verminderen. De snelheid waarmee u aan het wiel draait, bepaalt de wijziging in pitch.

- **CUE-PUNT OPSLAAN**
Druk op memory en druk op de gewenste cijfertoets (1 ~ 4) wanneer dat bepaald cue-punt wenst op te slaan. Het overeenkomstige cijfer zal tweemaal oplichten en daarna branden.
- **CUE-PUNT TERUGROEPEN**
Druk op memory om de cue recall-modus weer te geven (led is gedoofd). Kies het gewenste cue-punt (1 ~ 4). De cd-speler keert naar dat welbepaald cue-punt terug en zal ononderbroken afspelen. Het laatst opgeslagen cue-punt zal knipperen.
- **GEHEUGEN**
De laatst gebruikte instellingen en cue-punten worden in het geheugen opgeslagen, ook al ontkoppelt u de cd-speler van het lichtnet. Opgeslagen cue-punten worden automatisch gewist wanneer u nieuwe cd in de lader plaatst of wanneer u memory gedurende 3 seconden ingedrukt houdt.
- **CUE-PUNT WISSEN**
Houd memory gedurende 3 seconden ingedrukt om alle opgeslagen cue-punten te wissen.
- **STARTEN MET FADER-EFFECT**
Koppel de cd-speler aan uw mengtafel met cross fader.
- **AFWISSELEND AFSPLEN TUSSEN 2 CD-SPELERS**
 - o Afwisselend afspelen door beide spelers aan elkaar te koppelen zonder op relay te drukken.
 - Zet beide spelers in single-modus.
 - Speel de cd af op de eerste speler.
 - Nadat de eerste speler de track heeft afgespeeld, zal de tweede speler zijn eerste track afspelen.
 - De eerste speler staat nu in stand-by aan het begin van de tweede track van zijn cd.
 - Zo zullen beide spelers elkaar afwisselen tot alle tracks op beide spelers zijn afgespeeld.
 - U kunt eveneens een nieuwe cd in een stand-byspeler laden om zo een continu muziekprogramma te creëren.
 - Bepaal een cue-punt op de stand-byspeler om de track van dat bepaald punt te starten.
 - o Afwisselend afspelen door het indrukken van de relay-knop.
 - Bij het inschakelen van de cd-speler is deze functie nog niet actief.
 - Druk op relay om de functie te activeren. De overeenkomstige led licht op.
 - In single-modus zal de speler na het afspelen van de track de cd pauzeren.
 - De tweede speler neemt over en speelt op zijn beurt een enkele track af.
 - o De functie uitschakelen.
 - Druk op relay om de functie uit te schakelen. De led dooft uit.
 - Nu kunt u de fader start-functie gebruiken.
- **STUTTER**
Met dit effect kunt u een cd laten haperen. U gaat zo te werk:
 - o Door de cue-knop snel in te drukken
 - Druk op play / pause om het afspelen te starten.
 - Druk nu op cue (synchroon met het tempo van de track).
 - o Door snel op cue 1, 2, 3 of 4 te drukken.
- **OMGEKEERD AFSPLEN**
Speel een track, een lus of een sample achterwaarts. Druk op reverse om deze functie in te schakelen. Deze functie reageert volgens de ingestelde afspeelmodus.
 - o Omgekeerd afspelen van een track / cd
Hier speelt de cd-speler in omgekeerde richting, dus van einde tot begin, af tot u de functie manueel uitschakelt. Na het afspelen keert plaatst de cd-speler zich aan het begin van de eerste track.
 - o Omgekeerd afspelen van een lus
De cd-speler speelt de lus eenmaal in omgekeerde richting en schakelt de functie automatisch uit. Daarna wordt de lus normaal afgespeeld. Druk op out / exit om tijdens het omgekeerd afspelen de functie op te heffen.
- **BRAKE**
Simuleert een draaiende plaat op een pick-up die u snel laat stoppen.

- **PARAMETERS VOOR HET BRAKE-EFFECT**
U kunt het effect instellen van 0ms tot 9.9s door op brake te drukken en het jog-wiel te gebruiken. Alle parameters worden gewist bij het uitschakelen van het toestel.
- **COAST**
Dit effect bootst het uitschakelen van een pick-up na terwijl hij nog draait. Zo hoort u de cd langzaam aan vertragen tot hij stopt. Omgekeerd kunt u dit effect ook gebruiken wanneer u een cd wenst te starten. Druk op coast om dit effect in te schakelen.
- **PARAMETERS VOOR HET COAST-EFFECT**
U kunt het effect instellen van 0ms tot 9.9s door op coast te drukken en het jog-wiel te gebruiken. Alle parameters worden gewist bij het uitschakelen van het toestel.
- **FILTER**
Dit effect is een soort demping dat de boventonen filtreert met behulp van tegelijkertijd een low-pass- en een high-passfilter. Druk op filter 1 om de filter in te schakelen.
- **FILTEREFFECT INSTELLEN**
Filter 1 kunt u op 2 verschillende manieren instellen:
 - o Gebruik de pitch-schuifregelaar om het type filter te kiezen. De parameters van filter 1 reiken van -127 tot +127. De persoonlijke instellingen worden automatisch gewist wanneer u de schuifregelaar niet meer beweegt.
 - o Gebruik het jog-wiel om de parameters bij te stellen.
- **AUTOMATISCH SCANNEN VAN DE FILTER**
Om de filter in een lus vast te houden, druk op filter 2. Hiermee houdt u de filtering in de lus vast tot u op filter 2 drukt.
- **INSTELLEN VAN DE FILTERTIMER**
Filter 2 heeft een instelbare timer van 20ms tot 9.9s, de tijd die de filter nodig heeft om de low-passfilter te doorlopen. U kunt de timer om het even wanneer instellen.
- **VASTHOUDEN VAN EEN FILTERINSTELLING**
Om een filterinstelling vast te houden, druk op hold. Die instelling wordt dan als nieuwe standaardparameter aangezien en zal gewist worden wanneer u het toestel uitschakelt.
- **VASTHOUDEN VAN DE PITCH-WIJZIGING**
Om een pitch-instelling vast te houden, druk op hold. Die instelling wordt dan als nieuwe standaardparameter aangezien en zal gewist worden wanneer u het toestel uitschakelt.

8. Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen stroom	- De voedingskabel is niet aangesloten. - De zekering is gesprongen.	- Sluit de voedingskabel correct aan. - Vervang de zekering door een zekering met dezelfde waarden.
Geen geluid	- Audiokabel is niet aangesloten. - Verkeerde bronselectie. - Verkeerde instelling.	- Sluit de kabel correct aan. - Kies de correcte bron. - Selecteer de gepaste instelling.
Onmogelijk af te spelen	- Er zit geen cd in de lader. - Cd is gebroken. - Cd zit verkeerd in de lader. - Cd is vuil. - "Parental control" is ingeschakeld.	- Plaats een cd in de lader. - Vervang de cd. - Plaats de cd correct in de lader. - Maak de cd schoon. - Schakel de "parental control" uit of wijzig de instelling.
Defecte knop	- Statische storing.	- Schakel de cd-speler uit en opnieuw in.

9. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC / 50Hz
Verbruik	max. 25W
Kwantisatie	16 bit lineair / kanaal, 3 lasers
Overbemonstering	8x
Frequentierespons	20Hz ~ 20kHz
Kanaalafzondering	88dB
THD+	0.01%
S/R-verhouding	94dB
Uitgangsniveau	2.0V rms
Korte toegangstijd	< 1.7s
Lange toegangstijd	< 3s
Digitale uitgang	type 2, from 1, S/PDIF
Werktemperatuur	5°C ~ 35°C
Opslagtemperatuur	-20°C ~ 60°C
Vochtigheidsgraad	25 ~ 85% RH (niet-condenserend)
Afmetingen	
Hoofdeenheid	482 x 89 x 264mm
Controle-eenheid	482 x 89 x 74mm
Gewicht	6.9kg

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.hqpower.com.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDSCD3000 – DOUBLE LECTEUR CD PROGRAMMABLE AVEC EFFETS FILTRE

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Caractéristiques principales :

- mémoire anti-choc de 20 secondes ;
- 4 vitesses de balayage ;
- fonction de recherche à la trame 1 / 75 ;
- cue automatique et en temps-réel ;
- réglage du pitch +/- 8, 12 ou 16% ;
- 4 points cue programmables ;
- boucles parfaites ;

2. Prescriptions de sécurité



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
- Ne pas brancher l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- S'assurer qu'aucun liquide ne puisse pénétrer le boîtier. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- Garder votre VDSCD3000 hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et connecter à une source de courant CA de max. 230VCA / 50Hz.
- Éviter de secouer l'appareil et traiter l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Ne jamais placer l'appareil sur un support, une table ou une étagère non stable. Installer l'appareil là où il ne pourra pas être renversé, protégé de températures extrêmes, poussière et humidité.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser votre VDSCD3000 qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Mesures de précaution

- Avant l'extinction de l'appareil

Fermer le tiroir à disque avant d'éteindre votre VDSCD3000. Ne pas essayer de fermer le tiroir après l'extinction du lecteur mais le rallumer et enfoncer le bouton OPEN/CLOSE.

- À propos des CD

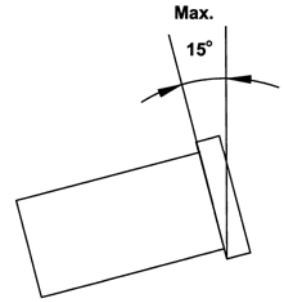
- Éviter les traces de doigt, d'huile ou la poussière sur la surface du disque. Essuyer une surface sale à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser d'eau, d'alcool, de benzène, de bombes à disque, de produits chimiques anti-électrostatiques ou des lingettes enduites de produits à base de silicone.
- Manipuler les disques de façon à éviter les rayures sur la surface. Les manipuler par les côtés et ne pas les laisser traîner.
- Toujours retirer un disque du tiroir et le ranger dans son boîtier après utilisation.
- Ne pas laisser les disques compacts dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil, à la poussière, à l'humidité ou à la chaleur.
- Ne pas plier le disque compact.

- Ne pas élargir le trou du centre du disque.
- Il est possible qu'il y ait de la condensation sur le disque lorsque vous le transportez d'un endroit chaud vers un endroit plus froid. Ne pas les essuyer mais attendre que la condensation disparaisse.

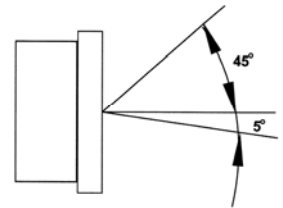
5. Installation et connexion

• Installation

Installer l'unité principale dans une console ou dans un rack 19" dans un angle inférieur à 15°. Il est possible que le lecteur ne puisse pas lire ou charger le disque si l'angle est supérieur à 15°.



Les afficheurs à cristaux liquides sur l'unité de contrôle seront clairement lisibles dans un angle comme illustré à droite. Installer l'unité de contrôle comme illustré.



• Connexion

1. Éteindre le lecteur CD.
2. Insérer la fiche RCA dans l'entrée de votre table de mixage.
3. Insérer les câbles dans les prises de l'unité principale.

N'utiliser que les câbles fournis avec le lecteur.

6. Description

a. Panneau frontal de l'unité principale (voir ill. 1)

1. BOUTON OPEN / CLOSE

Enfoncer pour insérer ou pour éjecter le CD. Le CD ne peut pas être éjecté pendant la lecture – arrêter la lecture avant d'enfoncer ce bouton.

2. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

Enfoncer l'interrupteur pour allumer ou pour éteindre le lecteur.

3. CHARGEUR

Insérer le CD dans le chargeur. Enfoncer open / close pour éjecter ou pour insérer le CD.

b. Panneau arrière de l'unité principale (voir ill. 2)

4. REMOTE CONTROL

Raccorder l'unité de contrôle à l'aide des câbles inclus.

5. SORTIE NUMÉRIQUE

Signal numérique – raccorder la sortie à l'entrée d'un amplificateur numérique.

6. SORTIE AUDIO

Signal analogique – raccorder la sortie à l'entrée de votre table de mixage.

7. FICHE D'ENTRÉE POUR LE CORDON D'ALIMENTATION

c. Front Panel Control Unit (fig. 3)

1. ACCÈS DIRECT À LA PISTE

Lorsque la fonction est enclenchée (la LED est allumée), elle peut être utilisée comme accès direct à une piste. Lorsqu'elle est déclenchée elle sera utilisée pour commander les effets et le cue.

2. SGL

Choix entre la lecture d'une simple piste ou de toutes les pistes.

3. TIME

Choix entre l'affichage du temps écoulé, du temps restant ou du temps restant sur le CD.

4. MEMORY
Permet la programmation de 4 points cue. Le lecteur se positionne sur un point lorsque la LED est éteinte.
5. BOUTONS DE SÉLECTION DES PISTES
Permet de commander 2 fonctions selon le réglage des boutons d'accès direct : sélection rapide d'une piste (LED allumée) ou commande des cues 1 à 4, et des effets « hold », « brake », « coast », filtre 1 et 2, et lecture inversée (LED éteinte).
6. AFFICHEUR LCD
Indique les fonctions.
7. VERROUILLAGE DU PITCH
Cette fonction permet de modifier la vitesse de lecture sans pour autant modifier la hauteur tonale (pitch). La LED clignote lorsque la fonction est activée.
8. PITCH
Permet de (dés)activer la fonction pitch. Le pitch peut être modifié sur un pourcentage de +/- 8%, +/- 12% ou +/- 16%. La LED indique la valeur du pourcentage : vert pour 8%, orange pour 12% ou rouge pour 16%.
9. PITCH BEND
Le pitch augmente en maintenant la touche enfoncée et revient à la hauteur tonale d'origine en relâchant la touche.
10. OPEN / CLOSED
Enfoncer pour charger ou pour éjecter un CD.
11. MOLETTE DE RECHERCHE (MOLETTE EXTÉRIEURE)
Cette molette permet de rechercher un point dans la piste. Plus vous tournez la molette, plus rapidement vous rechercherez dans la piste.
12. MOLETTE JOG (MOLETTE INTÉRIEURE)
 1. Molette utilisée pour la recherche lente d'une trame lorsque le CD est interrompu ou lorsque le lecteur est positionné sur un point cue. Pour rétablir un point cue, tourner la molette et enfoncer play au point souhaité. Enfoncer cue pour revenir au point cue.
 2. Cette molette permet également de modifier temporairement le pitch de la piste (+/- 16) pendant la lecture. Le taux de modification est établi par la vitesse de rotation.
13. IN / R. CUE
Assignation d'un point cue sans interrompre la lecture. Permet également de déterminer le début d'une boucle parfaite.
14. TRACK
Sélection d'une piste.
15. OUT / EXIT
Assignation de la fin de la boucle. Le lecteur reproduit la boucle de manière continue jusqu'à ce que vous renfonciez cette touche.
16. CUE
Permet de revenir au point de départ de la lecture pendant la lecture elle-même. La lecture interrompue (LED play/pause clignote), les molettes peuvent être utilisées pour déterminer un nouveau point de départ. Enfoncer play/pause et ensuite cue pour confirmer ce nouveau point cue. La LED cue s'allume.
17. RELOOP
Enfoncer ce bouton pour rentrer dans la boucle lorsque vous avez accidentellement enfoncé le bouton exit. Pour quitter la boucle, enfoncer out/exit.
18. PLAY / PAUZE
Lecture ou interruption de la lecture.
19. GLISSIÈRE DU PITCH
Enfoncer le bouton pitch et déplacer la glissière pour modifier la hauteur tonale de +/- 12%. Le pitch ne sera pas modifié lorsque la fonction est désactivée (LED éteinte).
20. COUNTER
Enfoncer ce bouton pour déterminer les BPM manuellement.
21. RELAY
Enfoncer ce bouton pour activer la fonction. En mode de lecture simple (SGL), le premier lecteur lit une piste, l'interrompt tandis que le second lecteur reprend la lecture d'une piste.
22. BPM
Choix d'affichage entre les BPM et le pourcentage de modification du pitch.

d. Panneau arrière de l'unité de contrôle (voir ill. 4)

23.CONNEXION CONTROL 1

Connexion de commande à distance du lecteur CD. Connecter cette sortie à une table de mixage avec fonction fader.

24.CONNEXION CONTROL 2

Raccordement de l'unité principale.

e. Afficheur LCD (voir ill. 5)

1. ►

S'affiche pendant la lecture.

2. ||

S'affiche lorsque la lecture est interrompue ou en mode cue.

3. CUE

S'affiche lorsque le lecteur est positionné sur le point cue.

4. INDICATEURS DE FONCTION

Les chiffres 1 ~ 4 indiquent les points cue, les chiffres 5 ~ 10 indiquent le type d'effet utilisé.

5. SINGLE

Mode de lecture simple. Ne s'affiche pas en mode de lecture continue.

6. ELAPSED, TOTAL REMAIN

Affichage du temps écoulé, restant ou restant du CD.

7. LOOP

Lecture d'une boucle.

8. RELOOP

Lecture continue d'une boucle.

9. TRACK

10.NUMÉRO DE LA PISTE

Affichage de la piste pendant la lecture.

11.MINUTES

Affichage du temps pendant la lecture.

12.SECONDES

Affichage du temps pendant la lecture.

13.TRAME

Affichage de la trame pendant la lecture.

14.BPM

Indique les BPM et le type d'effet.

15.PITCH / BPM

Indique le pourcentage de modification du pitch ou les BPM de la piste selon le mode sélectionné.

16.PITCH

Affichage du pourcentage du pitch.

17.BARRE DE TEMPS

Visualisation du temps écoulé, restant ou restant du CD.

18.INDICATEUR DE MÉMOIRE ANTI-CHOC

Représentation de la mémoire à l'aide d'un seau se remplissant ou se vidant. Le seau représente le départ instantané de la mémoire tampon. Un seau clignotant représente 5 secondes de mémoire – vous disposez de 20 secondes.

7. Emploi

- OUVRIER / FERMER

Enfoncer open / close pour charger ou pour éjecter un CD.

- CHARGEMENT D'UN CD

Placer le CD dans le chargeur et enfoncer open / close.

- **SÉLECTION D'UNE PISTE**
Sélectionner une piste à l'aide des touches numériques, en enfonçant la touche de sélection ou en maintenant cette dernière touche enfoncée. La lecture démarre dès que l'on lâche la touche.
- **DÉMARRAGE DE LA LECTURE**
Enfoncer play / pause pour démarrer.
- **ARRÊT DE LA LECTURE**
Les deux façons d'arrêter la lecture.
 - o Enfoncer play / pause pendant la lecture.
 - o Enfoncer cue pendant la lecture afin de revenir au point cue.
- **PAUSE**
Enfoncer play / pause pour interrompre ou pour redémarrer la lecture.
- **LE POINT CUE**
Point de départ de la lecture. En enfonçant cue, le lecteur revient vers le point cue et interrompt la lecture. En enfonçant play / pause, la lecture redémarre.
Déterminer un point cue :
 - o Lors de l'insertion d'un CD ou du choix d'une nouvelle piste, le point cue sera le départ de la lecture (utiliser la molette jog pour déplacer ce point).
 - o Enfoncer in/r. cue pendant la lecture pour déterminer un nouveau point cue (la technique dite « cue on the fly »). Enfoncer cue pour revenir au point cue. Enfoncer play / pause pour redémarrer la lecture.
- **CUE AUTOMATIQUE**
Le début d'un CD est en même temps le début de la lecture ou le point cue. Ce point se déplace si l'on choisit une nouvelle piste ou si l'on interrompt la lecture.
- **RECHERCHE À LA TRAME**
Interrompre la lecture et utiliser la molette pour déterminer un nouveau point de départ. Ceci vous permet d'entendre ce qu'est joué. Une fois ce point déterminé, enfoncer play pour démarrer la lecture ou cue pour interrompre.
- **BALAYAGE**
Tourner la molette pour balayer. Vous disposez de 4 vitesses de balayage selon la vitesse de rotation.
- **LECTURE D'UNE BOUCLE**
Créer une boucle parfaite continue de manière suivante :
 - o Enfoncer in/r. cue pour déterminer le point A. La LED correspondante s'allume.
 - o Enfoncer out/exit pour déterminer le point B. Les LED in/r. cue et out/exit clignoteront toutes les deux. La lecture ne sera pas interrompue.
 - o Pour quitter la boucle, enfoncer out/exit. La LED s'allumera. Le lecteur reprend le mode lecture normal. Enfoncer reloop pour relire la boucle. Les LED se rallumeront.
- **MODE DE MISE EN VEILLE**
Le lecteur CD s'éteint automatiquement après 15 minutes d'inactivité (lecture interrompue ou en mode cue). Ceci allongera considérablement la durée de vie du moteur et du laser. Enfoncer cue ou play pour redémarrer la lecture.
- **AFFICHAGE DU TEMPS**
Pendant la lecture, enfoncer time pour sélectionner le mode d'affichage :
 - o temps écoulé ;
 - o temps restant dans la piste ;
 - o temps restant.
- **MODIFICATION DU PITCH**
Changer la hauteur tonale à l'aide des touches pitch bend + ou pitch bend -. Le degré de modification (jusqu'à + 16% ou - 16%) dépend de la durée de pression sur la touche. Tourner la molette vers la droite pour augmenter la hauteur ; tourner vers la gauche pour la diminuer. La vitesse de rotation détermine le degré de modification.

- **ENREGISTREMENT DES POINTS CUE**
Enfoncer memory pour accéder au mode de mémorisation (LED allumée) et enfoncer la touche numérique 1 ~ 4 pour affecter le point cue. Le chiffre correspondant clignote deux fois sur l'afficheur pour indiquer que le point cue est enregistré.
- **RAPPEL DU POINT CUE**
Enfoncer memory pour accéder au mode rappel (LED éteinte). Enfoncer une touche (1 ~ 4) afin de rappeler un point cue pendant la lecture. Le lecteur se déplace tout de suite vers ce point et démarre la lecture à partir de ce point. Le point cue mémorisé ou rappelé en dernier clignote sur l'afficheur.
- **MÉMOIRE**
La mémoire enregistre automatiquement le dernier paramétrage et le point cue, même si vous débranchez subitement le lecteur. Les points cue sont effacés lorsque l'on change le CD ou lorsque l'on enfonce memory pendant 3 secondes.
- **EFFACER UN POINT CUE**
Maintenir memory enfoncé pendant 3 secondes.
- **DÉMARRAGE AVEC OUVERTURE EN FONDU**
Raccorder le lecteur CD à une table de mixage avec fonction fondu-enchaîné.
- **LECTURE ALTERNÉE DES DEUX LECTEURS**
 - o Sans enfoncer la touche relay
 - Activer le mode single sur les deux lecteurs.
 - Démarrer la lecture du premier lecteur.
 - Le deuxième lecteur démarre la lecture dès la fin de la lecture de la première piste.
 - Le premier lecteur entre en veille et se positionne au début de la prochaine piste.
 - En reprenant ce processus, les deux lecteurs lisent toutes les pistes.
 - En chargeant un nouveau CD dans le lecteur en veille, vous obtiendrez une lecture continue.
 - En déterminant un point cue dans le CD du lecteur en veille, vous pourrez faire démarrer la lecture là où vous le souhaitez.
 - o En enfonçant la touche relay.
 - Enfoncer la touche relay.
 - La LED s'allume.
 - En mode single, le lecteur interrompt la lecture au début de la prochaine piste.
 - Le deuxième lecteur relaie la lecture automatiquement.
 - o Désactiver la fonction.
 - Enfoncer relay.
 - La LED s'éteint.
 - Il est possible d'utiliser la fonction de départ de lecture avec fondu-enchaîné.
- **EFFET DE BÉGALEMENT**
Simule un CD qui sauté. Créer l'effet comme suit :
 - o En enfonçant rapidement la touche cue.
 - Enfoncer play / pause pour démarrer la lecture. La LED s'allume.
 - Enfoncer ensuite la touche cue au rythme de la musique.
 - o En enfonçant rapidement les touches cue 1, 2, 3 ou 4.
- **LECTURE INVERSÉE**
Lecture inverse d'une piste, d'une boucle ou d'un échantillon. Enfoncer reverse pour activer la fonction. Cette fonction réagit selon le paramétrage de lecture.
 - o Lecture inversée d'une piste / d'un CD
Lecture inversée jusqu'à ce qu'elle soit interrompue ou désactivée. Si la lecture n'est pas interrompue, le lecteur lit le CD entier jusqu'à ce qu'il arrive au début du CD. Il se déplacera alors automatiquement vers le point cue de la première piste.
 - o Lecture inversée d'une boucle
Simple lecture inversée de la boucle. Si la lecture est interrompue, la boucle sera lue de manière normale, c.à.d. non inversée.

- **EFFET BRAKE**
Simule l'arrêt ou le démarrage soudain d'une platine vinyle analogique. Enfoncer brake pour activer l'effet.
- **PARAMÉTRAGE DE L'EFFET BRAKE**
Les paramètres peuvent être modifiés de 0ms à 9.9s à l'aide de la touche brake et de la molette jog. Tous les paramètres seront effacés après extinction de l'appareil.
- **COAST EFFECT**
Simule l'arrêt ou le démarrage d'une platine vinyle analogique. Enfoncer coast pour activer l'effet.
- **PARAMÉTRAGE DE L'EFFET COAST**
Les paramètres peuvent être modifiés de 0ms à 9.9s à l'aide de la touche brake et de la molette jog. Tous les paramètres seront effacés après extinction de l'appareil.
- **EFFET FILTRE**
Le filtre est une sorte d'atténuation des harmoniques utilisant un simultanément filtre passe-haut et passe-bas. Enfoncer filter 1 pour activer.
- **EMPLOI DU FILTRE**
Filter 1 peut être actionné de deux façons.
 - o Utiliser la glissière pitch pour choisir le degré de filtrage (de -127 à +127). Le filtre revient automatiquement au paramétrage de défaut dès que l'on lâche la glissière.
 - o Utiliser la molette jog pour choisir le degré de filtrage.
- **VERROUILLAGE DU FILTRE**
Pour verrouiller le filtre dans une boucle, enfoncer filter 2. Le filtre sera verrouillé jusqu'à ce que l'on enfonce filter 2.
- **PARAMÉTRAGE DU FILTRE**
Filter 2 est muni d'un paramétrage allant de 20ms à 9.9s, c.à.d. le délai nécessaire au filtre de parcourir le filtre passe-bas. Les paramètres peuvent être modifiés à n'importe quel moment.
- **VERROUILLAGE DU PARAMÉTRAGE DU FILTRE**
Enfoncer hold pour verrouiller le paramétrage personnel. Ce paramétrage sera donc un paramétrage par défaut qui sera cependant effacé lors de l'extinction de l'appareil.
- **VERROUILLAGE D'UNE MODIFICATION DU PITCH**
Enfoncer hold pour verrouiller une modification du pitch. Ce paramétrage sera donc un paramétrage par défaut qui sera cependant effacé lors de l'extinction de l'appareil.

8. Problèmes et solutions

Problème	Cause	Solution
Le lecteur ne s'allume pas	- Cordon d'alimentation mal connecté. - Fusible grille.	- Connecter dument le cordon d'alimentation. - Remplacer le fusible avec un fusible du même type.
Pas de son	- Câble audio mal connecté. - Sélection de source incorrecte. - Paramétrages audio incorrects.	- Connecter dument le câble. - Commuter vers la source correcte. - Sélectionner le paramétrage audio approprié.
Pas de lecture	- Tiroir à disque vide. - Disque défectueux - Disque chargé à l'envers. - Disque sale. - Contrôle parental activé.	- Charger le tiroir. - Remplacer le disque. - Placer le disque de façon correcte. - Essuyer le disque. - Désactiver le contrôle parental ou modifier le paramétrage.
Défaillance des touches	- Interférence électrostatique.	- Éteindre le lecteur et le rallumer.

9. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230VCA / 50Hz
Consommation	max. 25W
Quantification	16 bits linéaires par canal, 3 lasers
Suréchantillonnage	8x
Réponse en fréquence	20Hz ~ 20kHz
Séparation des canaux	88dB
THD+	0.01%
Rapport S/B	94dB
Niveau de sortie	2.0V RMS
Temps d'accès court	< 1.7s
Temps d'accès long	< 3s
Sortie numérique	type 2, from 1, S/PDIF
Température de service	5°C ~ 35°C
Température de stockage	-20°C ~ 60°C
Taux d'humidité	25 ~ 85% RH (non condensant)
Dimensions	
Unité principale	482 x 89 x 264mm
Unité de contrôle	482 x 89 x 74mm
Poids	6.9kg

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.hqpower.com.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDSCD3000 – LECTOR DE CD DOBLE PROGRAMABLE CON EFECTOS DE FILTRO

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el VDSCD3000! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Características principales:

- memoria antichoque de 20 segundos;
- 4 velocidades de exploración;
- búsqueda por título 1/ 75;
- 'cue' automático y en tiempo real;
- ajuste del 'pitch' +/- 8, 12 ó 16%;
- 4 puntos 'cue' programables;
- 'loop' sin retraso;

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



¡No toque el aparato durante su operación: la caja se calienta!



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Asegúrese de que ningún líquido pueda entrar en la caja. Esto podría dañar el aparato.
- Mantenga el VDSCD3000 lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. Utilice este aparato en interiores y conéctelo a una fuente de corriente CA de máx. 230VCA / 50Hz.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y temperaturas extremas.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el VDSCD3000 para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado anula la garantía completamente.

4. Medidas de precaución

- Antes de desactivar el aparato

Cierre la bandeja de CD antes de desactivar el VDSCD3000. No intente cerrar la bandeja después de haber desactivado el lector de CD sino vuelva a activarlo y pulse el botón OPEN/CLOSE.

- Sobre los CDs

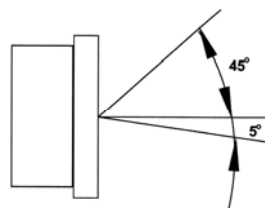
- Evite huellas dactilares, aceite o polvo en la superficie del CD. Limpie una superficie sucia con un paño suave y seco. No utilice agua, alcohol, benceno, sprays, productos antiestáticos ni paños con productos en base a siliconas.
- Maneje los CD cuidadosamente para evitar rayos en la superficie. Mantenga un CD por los laterales y no déjelo tirado.
- Saque siempre un CD de la bandeja y póngalo en su caja después del uso.
- Nunca deje los CD en un lugar directamente expuesto a los rayos solares, el polvo, la humedad ni el calor.
- No pliegue el CD.
- No agrande el agujero central del CD.
- Es posible que haya condensación en el CD al transportarlo de un lugar caliente a un lugar más frío. No seque el CD sino espere hasta que la condensación desaparezca.

5. Instalación y conexión

• Instalación

Instale la unidad principal en una consola o en un rack 19" en un ángulo inferior a 15°. Es posible que el lector no pueda leer o cargar el CD si el ángulo es superior a 15°.

Las pantallas LCD del panel de control son claramente legibles en un ángulo (véase la figura a la derecha). Instale la unidad de control como está indicado.



• Conexión

1. Desactive el lector de CD.
2. Introduzca el conector RCA en la entrada de la mesa de mezclas.
3. Introduzca los cables en las conexiones de la unidad principal.

Utilice sólo los cables entregados con el lector de CD.

6. Descripción

a. Panel frontal de la unidad principal (véase fig. 1)

1. BOTÓN OPEN / CLOSE

Pulse este botón para introducir o extraer el CD. No expulse el CD durante la reproducción – pare la reproducción antes de pulsar este botón.

2. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

Pulse el interruptor para activar o desactivar el lector de CD.

3. BANDEJA

Introduzca el CD en la bandeja. Pulse OPEN/CLOSE para extraer o introducir el CD.

b. Panel trasero de la unidad principal (véase fig. 2)

4. REMOTE CONTROL

Conecte la unidad de control con los cables incluidos.

5. SALIDA DIGITAL

Señal digital – conecte la salida a la entrada de un amplificador digital.

6. SALIDA AUDIO

Señal analógica – conecte la salida a la entrada de la mesa de mezclas.

7. CONECTOR DE ENTRADA PARA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

c. Panel frontal de la unidad de control (véase fig. 3)

1. ACCESO DIRECTO AL TÍTULO

Active esta función (el LED está encendido) para seleccionar el título de manera directa. Desactiva esta función (el LED está apagado) y utilice esta tecla para controlar los efectos y el 'cue'.

2. SGL

Elección entre la reproducción de un solo título o todos los títulos seguidos.

3. TIME

Elección entre la visualización del tiempo transcurrido, el tiempo restante, el tiempo restante total del CD.

4. MEMORY

Permite programar 4 puntos 'cue'. El lector de CD vuelve a un punto 'cue' si el LED está apagado.

5. BOTONES DE SELECCIÓN DE TÍTULOS

Estas teclas tienen 2 funciones según el ajuste de los botones de acceso directo: Si la función de acceso directo está activado (el LED está encendido) puede utilizar estas teclas para seleccionar un título. Si la

función de acceso directo está desactivada (el LED está apagado) puede determinar con los puntos 'cue' de 1 a 4 varios efectos como « hold », « brake », « coast », filtro 1 y 2, y reproducción inversa.

6. PANTALLA LCD

Reproducción de todas las funciones.

7. BLOQUEO DEL PITCH

Esta función permite modificar la velocidad de reproducción sin modificar la altura del sonido (pitch). El LED parpadea si la función está activada.

8. PITCH

Permite (des)activar la función 'pitch'. Es posible modificar el 'pitch' en un porcentaje de un +/- 8%, +/- 12% o +/- 16%. El LED indica el valor del porcentaje: verde para el 8%, naranja para el 12% o rojo para el 16%.

9. PITCH BEND

El 'pitch' aumenta al mantener pulsada la tecla y vuelve a la altura original del sonido al soltar la tecla.

10. OPEN / CLOSED

Pulse esta tecla para introducir o extraer un CD.

11. RUEDA DE BÚSQUEDA (RUEDA EXTERIOR)

Esta rueda permite buscar un punto específico dentro de un título. Cuanto más se gire la rueda, más rápidamente se buscará dentro de la canción.

12. RUEDA JOG (RUEDA INTERIOR)

1. Esta rueda se utiliza para buscar un frame si el CD está en pausa o si el lector de CD está en un punto 'cue'. Para determinar un punto 'cue', gire la rueda y pulse 'play' en el punto deseado. Pulse 'cue' para volver al punto 'cue'.
2. Esta rueda permite también modificar temporalmente el 'pitch' del título (+/- 16) durante la reproducción. La velocidad de rotación determina el grado de modificación.

13. IN / R. CUE

Le permite poner un punto 'cue' sin interrumpir la reproducción. Permite también determinar el principio de un bucle (loop) sin retraso.

14. TRACK

Elección de un título.

15. OUT / EXIT

Determina el fin del bucle. El lector de CD reproduce el bucle de manera continua hasta que vuelva a pulsar esta tecla.

16. CUE

Permite volver a la posición inicial de la reproducción durante la reproducción. Si se interrumpe la reproducción (LED play/pause parpadea), puede utilizar la rueda JOG y la rueda de búsqueda para determinar un nuevo punto inicial. Pulse 'play/pause' y luego 'cue' para confirmar este nuevo punto 'cue'. El LED cue se ilumina.

17. RELOOP

Pulse este botón para volver a entrar en el bucle si ha pulsado el botón 'exit' por accidente. Para salirse del bucle, pulse 'out/exit'.

18. PLAY / PAUZE

Para reproducir, interrumpir o volver a reproducir un CD.

19. CONMUTADOR DESLIZANTE DEL PITCH

Pulse el botón 'pitch' y mueva el conmutador deslizante para modificar la altura del sonido un +/- 12%. El 'pitch' no se modificará si la función está desactivada (LED apagado).

20. COUNTER

Pulse este botón para determinar los BPM (Beats Per Minute o latidos por minuto) manualmente.

21. RELAY

Pulse este botón para activar la función. En el modo de reproducción sencilla (SGL), el primer lector de CD reproduce un título, lo interrumpe mientras que el segundo lector de CD empieza a reproducir un título.

22. BPM

Es posible seleccionar entre los BPM y el porcentaje de modificación del 'pitch'.

d. Panel trasero de la unidad de control (véase fig. 4)

23. CONEXIÓN CONTROL 1

Es posible mandar el lector de CD a distancia por estas conexiones. Conecte esta salida a una mesa de mezclas con función 'fader start'.

24. CONEXIÓN CONTROL 2

Conecte la unidad principal.

e. Pantalla LCD (véase fig. 5)

1. ►

Se visualiza durante la reproducción.

2. ||

Se visualiza si se interrumpe la reproducción o en el modo 'cue'.

3. CUE

Se visualiza si el lector de CD está en el punto 'cue'.

4. INDICADORES DE FUNCIÓN

Las cifras 1 ~ 4 indican los puntos 'cue', las cifras 5 ~ 10 indican el tipo de efecto utilizado.

5. SINGLE

Modo de reproducción sencilla. No se visualiza en el modo de reproducción continua.

6. ELAPSED, TOTAL REMAIN ((TIEMPO TRANSCURRIDO, TIEMPO RESTANTE, TIEMPO RESTANTE TOTAL)

Visualización del tiempo transcurrido, restante o restante del CD.

7. LOOP

Reproducción de un bucle.

8. RELOOP

Reproducción continua de un bucle.

9. TRACK

10. NÚMERO DEL TÍTULO

Visualiza el número del título durante la reproducción.

11. MINUTOS

Visualiza el minuto actual

12. SECONDES

Visualiza el segundo actual.

13. FRAME

Visualiza el frame actual.

14. BPM

Indica los BPM y el tipo de efecto.

15. PITCH / BPM

Indica el porcentaje de modificación del 'pitch' o los BPM del título según el modo seleccionado.

16. PITCH

Visualiza el porcentaje del 'pitch'.

17. BARRA DE TIEMPO

Visualiza el tiempo transcurrido, restante o restante del CD.

18. INDICADOR DE MEMORIA ANTICHOQUE

La memoria se visualiza como un cubo que se llena o se vacía. El cubo representa el comienzo inmediato de la memoria tapón. Un cubo intermitente representa 5 segundos de memoria – tiene 20 segundos.

7. Uso

- ABRIR / CERRAR

Pulse OPEN/CLOSE para introducir o extraer un CD.

- INTRODUCIR UN CD

Introduzca el CD en la bandeja y pulse OPEN/CLOSE.

- **SELECCIONAR UN TÍTULO**
 Seleccione un título con las teclas digitales al pulsar la tecla de búsqueda o al mantenerla pulsada. La reproducción empieza en cuanto suelte la tecla.
- **ACTIVAR LA REPRODUCCIÓN**
 Pulse PLAY/PAUSE para empezar.
- **DESACTIVAR LA REPRODUCCIÓN**
 Hay dos maneras para desactivar la reproducción.
 - o Pulse PLAY/PAUSE durante la reproducción.
 - o Pulse 'cue' durante la reproducción para volver al punto 'cue'.
- **PAUSA**
 Pulse PLAY/PAUSE para interrumpir la reproducción.
- **EL PUNTO CUE**
 Punto inicial de la reproducción. Al pulsar 'cue', el lector de CD vuelve al punto 'cue' e interrumpe la reproducción. Al pulsar PLAY/PAUSE, la reproducción recomienza.
 Determinar un punto 'cue':
 - o Al introducir un CD o al seleccionar un nuevo título, el punto 'cue' será el comienzo de la reproducción (utilice la rueda 'jog' para desplazar este punto).
 - o Pulse in/r. cue durante la reproducción para determinar un nuevo punto 'cue' (« cue on the fly »). Pulse 'cue' para volver al punto 'cue'. Pulse PLAY/PAUSE para reactivar la reproducción.
- **CUE AUTOMÁTICO**
 El principio de un CD es al mismo tiempo el principio de la reproducción o el punto 'cue'. Este punto se desplaza al seleccionar un nuevo título o al interrumpir la reproducción.
- **BÚSQUEDA POR FRAME**
 Interrumpa la reproducción y utilice la rueda para determinar un nuevo punto inicial. Esto le permitirá lo que se está reproduciendo. Después de haber determinado el punto, pulse PLAY para empezar la reproducción o 'cue' para interrumpir.
- **EXPLORACIÓN**
 Gire la rueda para explorar. Hay 4 velocidades de exploración según la velocidad de rotación.
- **REPRODUCCIÓN DE UN BUCLE**
 Crea un bucle sin retraso continuo entre dos puntos de la manera siguiente:
 - o Pulse 'in/r. cue' para determinar el punto A. El LED correspondiente se ilumina.
 - o Pulse 'out/exit' para determinar el punto B. Los LEDs in/r. cue y out/exit parpadean. La reproducción no se interrumpirá.
 - o Para salirse del bucle, pulse 'out/exit'. El LED se iluminará. El lector de CD vuelve al modo de reproducción normal. Pulse 'reloop' para volver a reproducir el bucle. Los LED volverán a iluminarse.
- **MODO SLEEP**
 El lector de CD se desactiva automáticamente después de 15 minutos de inactividad (reproducción interrumpida o en el modo 'cue'). Esto prolongará la duración de vida del motor y del láser considerablemente. Pulse 'cue' o 'play' para volver a activar la reproducción.
- **VISUALIZACIÓN DEL TIEMPO**
 Durante la reproducción, pulse 'time' para seleccionar el modo de visualización:
 - o tiempo transcurrido;
 - o tiempo restante del título;
 - o tiempo restante.
- **MODIFICACIÓN DEL PITCH**
 Cambie la altura del sonido con las teclas 'pitch bend +' o 'pitch bend -'. El grado de modificación (hasta + 16% o - 16%) depende de la duración de presión en la tecla. Gire la rueda hacia la derecha para aumentar la altura; gire hacia la izquierda para disminuirla. La velocidad de rotación determina el grado de modificación.
- **GRABAR EL PUNTO CUE**
 Pulse 'memory' para entrar en el modo de memorización (LED encendido) y pulse la tecla digital 1 ~ 4 para seleccionar el punto 'cue'. La cifra correspondiente parpadea dos veces en la pantalla para indicar que el punto 'cue' está grabado.

- **RECORDAR EL PUNTO CUE**
Pulse 'memory' para entrar en el modo 'recall' (LED apagado). Pulse una tecla (1 ~ 4) para recordar un punto 'cue' durante la reproducción. El lector de CD se desplazará inmediatamente hacia este punto y activa la reproducción desde este punto. El último punto 'cue' memorizado o recordado parpadea en la pantalla.
- **MEMORIA**
La memoria graba automáticamente el último ajuste y el punto 'cue', incluso si vous desconecte el lector de CD inmediatamente. Los puntos 'cue' se borrarán al cambiar el CD o al pulsar 'memory' durante 3 segundos.
- **BORRAR UN PUNTO CUE**
Mantenga pulsada 'memory' durante 3 segundos.
- **FADER START**
Conecte el lector de CD a una mesa de mezclas con función 'cross fader'.
- **REPRODUCIR 2 LECTORES DE CD POR TURNOS**
 - o Sin pulsar la tecla 'relay'
 - Active el modo sencillo en ambos lectores de CD.
 - Empiece la reproducción del primer lector de CD.
 - El segundo lector de CD empieza la reproducción en cuanto se termine la reproducción del primer título.
 - El primer lector de CD entra en el modo 'stand-by' y se pone al principio del siguiente título.
 - Ambos lectores de CD reproducirán todos los títulos del CD por turnos.
 - Al introducir un nuevo CD en el lector que está en el modo 'stand-by', obtendrá una reproducción continua.
 - Al determinar un punto 'cue' en el CD del lector que está en el modo 'stand-by', puede empezar la reproducción desde el punto deseado.
 - o Al pulsar la tecla 'relay'.
 - Pulse la tecla 'relay'.
 - El LED se ilumina.
 - En el modo sencillo, el lector de CD interrumpe la reproducción al principio del siguiente título.
 - El segundo lector de CD empezará automáticamente con la reproducción.
 - o Desactivar la función.
 - Pulse 'relay'.
 - El LED se apaga.
 - Es posible utilizar la función 'fader start'.
- **EFFECTO STUTTER**
Imita un CD que salta. Crea el efecto de la manera siguiente:
 - o Al pulsar la tecla 'cue' rápidamente.
 - Pulse PLAY/PAUSE para activar la reproducción. El LED se ilumina.
 - Luego, pulse la tecla 'cue' al ritmo de la música.
 - o Al pulsar las teclas 'cue' 1, 2, 3 ó 4 rápidamente.
- **REPRODUCCIÓN INVERSA**
Reproducción inversa de un título, un bucle o un muestreo. Pulse 'reverse' para activar la función. Esta función reacciona según el ajuste de reproducción.
 - o Reproducción inversa de un título/CD
Reproducción inversa hasta que esté interrumpida o desactivada. Si no se interrumpe la reproducción, el lector de CD reproduce el CD entero hasta que llegue al principio del CD. Se desplaza automáticamente hacia el punto 'cue' del primer título.
 - o Reproducción inversa de un bucle
Sencilla reproducción inversa del bucle. Si se interrumpe la reproducción, el bucle se reproducirá de manera normal, es decir, de manera no inversa.
- **EFFECTO BRAKE**
Imita un disco puesto en un tocadiscos. Pulse 'brake' para activar el efecto.
- **AJUSTES PARA EL EFFECTO BRAKE**
Es posible modificar los ajustes de 0ms a 9.9s con la tecla 'brake' y la rueda 'jog'. Todos los ajustes se borrarán al desactivar el aparato.

- **EFFECTO COAST**
Imita la desactivación de un tocadiscos mientras un disco está puesto. Pulse 'coast' para activar el efecto.
- **AJUSTES PARA EL EFECTO COAST**
Es posible modificar los ajustes de 0ms a 9.9s con la tecla 'coast' y la rueda 'jog'. Todos los ajustes se borrarán al desactivar el aparato.
- **EFFECTO FILTER**
El filtro es una especie de atenuación de los armónicos utilizando simultáneamente un filtro paso alto y paso bajo. Pulse 'filter' 1 para activar.
- **AJUSTAR EL EFECTO FILTER**
Es posible activar 'filter 1' de dos maneras.
 - o Utilice el conmutador deslizante del 'pitch' para elegir el tipo de filtro (de -127 a +127). El filtro vuelve automáticamente al ajuste de fábrica en cuanto se suelte el conmutador deslizante.
 - o Utilice la rueda 'jog' para elegir el tipo de filtro.
- **BLOQUEAR EL FILTRO**
Para bloquear el filtro en un bucle, pulse 'filter 2'. El filtro se bloqueará hasta que pulse 'filter 2'.
- **AJUSTAR EL TIEMPO DEL FILTRO**
'Filter 2' está equipado con un ajuste de 20ms a 9.9s, es decir, el tiempo que el filtro necesita para recorrer el filtro paso bajo. Es posible modificar los ajustes en cualquier momento.
- **BLOQUEAR LOS AJUSTES DEL FILTRO**
Pulse 'hold' para bloquear el ajuste personal. Este ajuste será el ajuste de fábrica y se borrará al desactivar el aparato.
- **BLOQUEAR UNA MODIFICACIÓN DEL PITCH**
Pulse 'hold' para bloquear una modificación del 'pitch'. Este ajuste será el ajuste de fábrica y se borrará al desactivar el aparato.

8. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El lector de CD no se ilumina	- El cable de alimentación no está conectado de manera correcta. - Fusible fundido.	- Conecte el cable de alimentación correctamente. - Reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo.
No hay sonido	- El cable de audio no está conectado de manera correcta. - Selección de la fuente incorrecta. - Ajustes audio incorrectos.	- Conecte el cable de manera correcta. - Conmute hacia la fuente correcta. - Seleccione el ajuste audio adecuado.
No hay reproducción	- Bandeja de CD vacía. - CD defectuoso - CD cargado de manera inversa. - CD sucio. - "Parental control" está activado.	- Cargue la bandeja. - Reemplace el CD. - Ponga el CD de manera correcta. - Limpie el CD. - Desactive "Parental control" o modifique el ajuste.
Las teclas no funcionan correctamente	- Interferencias estáticas.	- Desactive el lector de CD y vuelva a activarlo.

9. Especificaciones

Alimentación	máx. 230VCA / 50Hz
Consumo	máx. 25W
Cuantificación	16bit lineal por canal, 3 láseres
Oversampling	8x
Respuesta en frecuencia	20Hz ~ 20kHz

Separación de los canales	88dB
THD+	0.01%
Relación señal/ruido	94dB
Nivel de salida	2.0V RMS
Corto tiempo de acceso	< 1.7s
Largo tiempo de acceso	< 3s
Salida digital	tipo 2, form 1, S/PDIF
Temperatura de funcionamiento	5°C ~ 35°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C ~ 60°C
Humedad	25 ~ 85% RH (sin condensado)
Dimensiones	
Unidad principal	482 x 89 x 264mm
Unidad de control	482 x 89 x 74mm
Peso	6.9kg

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.hqpower.com.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDSCD3000 – PROGRAMMIERBARER DOPPEL-CD-PLAYER MIT FILTER-EFFEKTEN

1. Einführung und Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des VDSCD3000! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Eigenschaften:

- Anti-Schock-Puffer von 20 Sekunden;
- 4 Abtastgeschwindigkeiten;
- 1/ 75 framegenaue Suche;
- Auto-Cue und Echtzeit-Cue;
- Geschwindigkeitsregelung von +/- 8, 12 und 16%;
- 4 programmierbare Cue-Punkte;
- nahtlose Schleife;

2. Sicherheitshinweise



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht sofort in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Mechanischer Schäden werden nicht durch die Garantie gedeckt.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von max.230VAC / 50Hz.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

4. Vorsichtsmaßnahmen

- Ehe Sie das Gerät ausschalten

Schließen Sie die Schublade des CD-Players ehe Sie den VDSCD2000 ausschalten. Versuchen Sie nie die Schublade zu schließen wenn der CD-Player ausgeschaltet ist, sondern schalten Sie den CD-Player erneut ein und schließen Sie die Schublade mit der OPEN/CLOSE-Taste.

- Ihre CDs
 - Vermeiden Sie Fingerabdrücke, Fett oder Schmutz auf der CD. Reinigen Sie eine schmutzige CD mit einem sanften, trockenen Papiertuch. Verwenden Sie kein Wasser, kein Benzen, keine Sprays, antistatische Produkte oder Silikontücher.
 - Gehen Sie vorsichtig mit den CDs um, so vermeiden Sie Kratzer. Halten Sie eine CD am Rand fest und lassen Sie sie nicht herumliegen.
 - Entfernen Sie die CD aus der Schublade und legen Sie die CD nach Gebrauch sofort in die Jewelbox ein.
 - Die CD keinem direkten Sonnenlicht, Staub, keiner Feuchte oder Hitze aussetzen.
 - CD nie biegen.
 - Das CD-Loch nicht vergrößern.

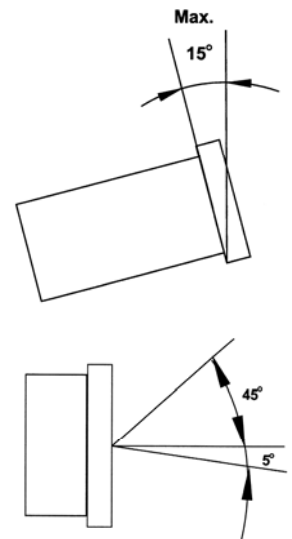
- Wenn eine CD von einer kalten in eine wärmere Umgebung kommt, bildet sich Kondensation auf der CD-Oberfläche. Trocknen Sie nie die CDs, sondern warten Sie bis die Kondensation verschwindet.

5. Installation und Anschluss

• Installation

Montieren Sie die Haupteinheit in Ihrem Bedienungspult oder 19" Rack und neigen Sie die Frontplatte nicht mehr als 15°. Der CD-Player wird die CDs nicht abtasten können, wenn der Neigungswinkel über 15° beträgt.

Die LCD-Schirme sind deutlich ablesbar innerhalb des in der Abbildung gezeigten Neigungswinkels. Installieren Sie das Bedienfeld so, dass die Schirme ablesbar sind.



• Anschluss

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Stecken Sie den Cinch-Anschluss in den Eingang Ihres Mischpultes.
3. Stecken Sie die Anschlusskabel in die Anschlüsse der Haupteinheit.

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Kabel.

6. Umschreibung des Gerätes

a. Frontplatte der Haupteinheit (siehe Abb. 1)

1. OPEN / CLOSE

Drücken Sie diese Taste um die Schublade zu öffnen oder zu schließen. Sie können die Schublade während des Abspielens der CD nicht öffnen – Stoppen Sie zuerst die CD bevor Sie diese Taste drücken.

2. NETZSCHALTER

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

3. CD-SCHUBLADE

Legen Sie die CD in die Schublade ein. Drücken Sie OPEN/CLOSE, um die CD einzulegen oder auszuwerfen.

b. Rückplatte der Haupteinheit (siehe Abb. 2)

4. REMOTE CONTROL

Verbinden Sie die Steuereinheit mit den mitgelieferten Kabeln.

5. DIGITALER AUSGANG

Digitales Musiksinal – Schließen Sie diesen Ausgang an den Eingang eines digitalen Verstärkers an.

6. AUDIO- AUSGANG

Analoges Musiksinal – Schließen Sie diesen Ausgang an den Eingang eines Mischpults an.

7. ANSCHLUSS NETZKABEL

c. Frontplatte der Steuereinheit (siehe Abb. 3)

1. DIREKTER TITELZUGRIFF

Schalten Sie diese Funktion ein (LED leuchtet), um einen Titel direkt auszuwählen. Schalten Sie diese Funktion aus (LED erlischt) und verwenden Sie diese Taste als Effekt- und CUE-Steuerung.

2. SGL

Wahl zwischen der Einzeltitelwiedergabe und der kontinuierlichen Titelwiedergabe.

3. TIME
Wahl zwischen der abgelaufenen Titelspielzeit, der Titelrestspielzeit oder der Gesamtrestspielzeit der CD.
4. MEMORY
Hiermit können Sie bis zu 4 CUE-Punkte programmieren. Der CD-Spieler kehrt zum CUE-Punkt zurück wenn die LED ausgeschaltet ist.
5. TITELNUMMER
Diese Tasten haben eine doppelte Funktion, abhängig von der Einstellung der direkten Zugriffsfunktion (1). Ist diese Funktion eingeschaltet, so können Sie diese Taste verwenden, um unmittelbar den gewünschten Titel auszuwählen. Ist die direkte Zugriffsfunktion ausgeschaltet, so bestimmen Sie mit den CUE-Tasten 1 bis 4 verschiedene Effekte (hold, brake, coast, Filter 1, Filter 2, umgekehrte Wiedergabe).
6. LCD-SCHIRM
Das LCD-Display zeigt alle Funktionen.
7. PITCH LOCK
Hiermit können Sie die Abspielgeschwindigkeit ändern und die Tonhöhe (pitch) vom Titel behalten. Die LED blinkt wenn diese Funktion eingeschaltet ist.
8. PITCH
Ein- und Ausschalten der Funktion. Mit dieser Taste wird die Pitch-Geschwindigkeitsänderung zwischen +/- 8%, +/- 12% oder +/- 16% umgeschaltet. Die LED leuchtet grün für eine Änderung von 8%, orangefarbig für 12% oder rot für 16%.
9. PITCH BEND +/- 16%
Die Tonhöhe wird geändert wenn Sie diese Taste gedrückt halten und kehrt zur normalen Höhe zurück wenn Sie die Taste loslassen.
10. OPEN / CLOSE
Drücken Sie diese Taste, um die CD einzulegen oder auszuwerfen (dies ist unmöglich während der Wiedergabe).
11. SUCHLAUFRAD (ÄUßERES RAD)
Dieses Rad verfügt über eine Markierung mit der Sie mit großer Präzision innerhalb eines Titels suchen können. Die Suchgeschwindigkeit ist davon abhängig, wie schnell das Rad nach links oder nach rechts gedreht wird.
12. JOG-RAD (INNERES RAD)
 3. Mit diesem Rad können Sie eine framegenaue Suche innerhalb eines Titels durchführen (wenn die CD sich im Pausenmodus befindet) oder Sie können einen neuen CUE-Punkt einstellen. Um einen neuen CUE -Punkt einzustellen, drehen Sie das Rad und drücken Sie PLAY an der gewünschten Stelle. Drücken Sie CUE, um zum CUE-Punkt zurückzukehren.
 4. Mit diesem Rad können Sie die Wiedergabegeschwindigkeit während der Wiedergabe zeitlich um +/- 16 verringern oder erhöhen. Die Geschwindigkeit mit der Sie das Rad nach links oder nach rechts drehen, bestimmt die PITCH-Änderung.
13. IN / R. CUE
Mit dieser Taste bestimmen Sie einen CUE-Punkt ohne den Titel zu unterbrechen oder stellen Sie den Anfangspunkt einer nahtlosen Wiedergabeschleife (Loop) ein.
14. TRACK
Titelwahl.
15. OUT / EXIT
Bestimmt den Endpunkt einer Wiedergabeschleife. Der CD-Spieler gibt die Schleife ununterbrochen wieder bis Sie diese Taste erneut drücken.
16. CUE
Durch Drücken dieser Taste während der Wiedergabe, springt der CD-Spieler zurück an den Punkt, wo die Wiedergabe begonnen hat. Befindet sich der CD-Spieler im Pausenmodus (die PLAY/PAUSE-LED blinkt), verwenden Sie dann das Suchlauf- oder JOG-Rad, um einen neuen Anfangspunkt einzustellen. Drücken Sie PLAY/PAUSE und CUE, um diesen neuen Punkt zu bestätigen.
17. RELOOP
Haben Sie eine Schleife bestimmt und danach EXIT gedrückt, drücken Sie dann diese Taste, um die Schleife wieder zu starten. Zum beenden dieser Schleife, drücken Sie OUT/EXIT.

18.PLAY / PAUSE

Mit dieser Taste können Sie die Wiedergabe pausieren oder wieder anfangen.

19.PITCH SCHIEBESCHALTER

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabegeschwindigkeit um +/- 12% zu ändern (nur wenn die Funktion eingeschaltet ist). Um ein BPM-Änderung (Beats per Minute) durchzuführen, halten Sie PITCH gedrückt und ändern Sie mit Pitch Bend+.

20.COUNTER

Bestimmen Sie die Beats per Minute indem Sie diese Taste zusammen mit dem Tempo des Titels drücken.

21.RELAY

Drücken Sie diese Taste, um die Relay-Funktion einzuschalten. Im Single-Modus startet der CD-Spieler die Wiedergabe. Wird das Ende des Titels erreicht, geht dieser CD-Spieler in den Pausenmodus und der andere startet die Wiedergabe.

22.BPM

Drücken Sie diese Taste, um die BPM oder den Änderungsprozentsatz vom Pitch im LCD-Schirm wiederzugeben.

d. Rückplatte der Steuereinheit (siehe Abb. 4)

23.ANSCHLUSS CONTROL 1

Die CD-Spieler kann über diese Anschlüsse ferngesteuert werden. Verbinden Sie diesen Control Out-Anschluss mit einem Mischpult mit Fader Start-Funktion.

24.ANSCHLUSS CONTROL 2

Verbinden Sie diesen Anschluss mit der Haupteinheit.

e. LCD-Schirm (siehe Abb. 5)

1. ►

Wird während der Wiedergabe angezeigt.

2. ||

Wird während dem Pausieren des Titels angezeigt.

3. CUE

Wird angezeigt wenn der CD-Spieler auf einem CUE-Punkt steht.

4. FUNKTIONSANZEIGE

Anzeigen 1 ~ 4 geben den CUE-Punkt wieder, Anzeigen 5 ~ 10 geben den verwendeten Effekt wieder.

5. SINGLE

Wird im Single-Modus angezeigt. Erscheint SINGLE nicht im LCD-Schirm, dann startet der CD-Spieler die Wiedergabe aller Titel nacheinander.

6. ELAPSED, TOTAL REMAIN

Abgelaufene Titelspielzeit, Titelrestspielzeit oder Gesamtrestspielzeit der CD.

7. LOOP

Wird angezeigt während der Wiedergabe einer Schleife.

8. RELOOP

Wird angezeigt wenn der CD-Spieler zu einer Schleife zurückkehren kann.

9. TITEL

10.TITELNUMMER

Titel, der im Moment wiedergegeben wird.

11.MINUTEN

Aktuelle Minute.

12.SECONDEN

Aktuelle Sekunde.

13.FRAME

Aktueller Frame.

14.BPM

Aktuelle BPM.

15.PITCH / BPM

Gibt den Prozentsatz der PITCH-Änderung wieder, abhängig vom ausgewählten Modus.

16.PITCH

PITCH-Prozentsatz.

17.ZEITBALKEN

Zeigt die Titelrestspielzeit oder die abgelaufene Titelspielzeit, abhängig der Einstellung, wieder.

18.ANTI-SHOCK- UND PUFFERANZEIGE

Der Speicher wird wie einen Eimer, der gefüllt oder geleert wird, angezeigt. Der Eimer selber stellt den Anfang der Pufferspeicher dar. Ein blinkender Eimer bedeutet 5 Sekunden Anti-Shock-Schutz. Sie haben einen Speicher von bis zu 20 Sekunden.

7. Gebrauch

- **ÖFFNEN / SCHLIEßEN**

Drücken Sie OPEN / CLOSE, um das CD-Fach zu öffnen oder zu schließen.

- **CD EINLEGEN**

Legen Sie eine CD in die Schublade ein und drücken Sie OPEN / CLOSE.

- **TITELAUSWAHL**

Wählen Sie den gewünschten Titel mit den Ziffertasten aus, drücken Sie die Suchlauf Tasten oder halten Sie die Suchtaste gedrückt, um den Titel schnell auszuwählen. Wählen Sie einen neuen Titel während der Wiedergabe aus, so wird der CD-Spieler den Titel wiedergeben sobald die Suchaktion beendet ist.

- **ABSPIELEN**

Drücken Sie PLAY / PAUSE, um die Wiedergabe anzufangen.

- **WIEDERGABE UNTERBRECHEN**

Sie können die Wiedergabe auf 2 Arten unterbrechen:

- o Drücken Sie PLAY / PAUSE, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- o Drücken Sie CUE, um die Wiedergabe zu unterbrechen und zum Anfangspunkt zurückzukehren (CUE-Punkt).

- **PAUSE**

Drücken Sie PLAY / PAUSE, um die CD zu pausieren.

- **CUE-PUNKT BESTIMMEN**

Mit der CUE-Funktion bereiten Sie die CD für die Wiedergabe vor. Drücken Sie CUE, springt der CD-Spieler an den CUE-Punkt zurück. Drücken Sie PLAY / PAUSE, um die Wiedergabe wieder anzufangen.

Den CUE-Punkt einstellen:

- o Pausieren Sie die CD und verwenden Sie das JOG-Rad, um den CUE-Punkt zu bestimmen.
- o Drücken Sie IN/R. CUE während der Wiedergabe (die sogenannte "cue on the fly"-Funktion). Wenn Sie CUE drücken, kehrt der CD-Spieler zum CUE-Punkt zurück. Drücken Sie PLAY / PAUSE, um die Wiedergabe wieder anzufangen.

- **AUTO CUE**

Beim Einlegen einer neuen CD ist der Anfangspunkt automatisch der neue CUE-Punkt. Wenn Sie einen neuen Titel auswählen ehe Sie PLAY drücken, ändert sich auch der CUE-Punkt. Wenn Sie eine CD pausieren verschiebt sich der CUE-Punkt ebenfalls.

- **FRAMEGENAUUE SUCHE**

Pausieren Sie die CD und stellen Sie einen neuen CUE-Punkt mit dem JOG-Rad ein, damit Sie hören können, welchen Titel wiedergegeben wird. Zum Überprüfen drücken Sie PLAY nach dem Einstellen des CUE-Punktes und danach CUE.

- **SCANNEN**

Drehen Sie das Rad nach links oder rechts, um vorwärts oder rückwärts zu scannen. Es gibt 4 Geschwindigkeiten je nachdem, wie schnell Sie drehen.

- **LOOP**
Kreieren Sie eine nachtlöse kontinuierliche Wiedergabeschleife zwischen 2 Punkten.
 - o Drücken Sie IN/R. CUE, um Punkt A einzustellen. Die IN/R. CUE-LED leuchtet.
 - o Drücken Sie OUT/EXIT, um Punkt B einzustellen. Die IN/R. CUE- und die OUT/EXIT-LED werden blinken.
 - o Um die Schleife zu verlassen, drücken Sie OUT/EXIT. Die LED leuchtet. Der CD-Spieler wird die CD normal wiedergeben. Um die Schleife erneut wiederzugeben, drücken Sie RELOOP. Beide LEDs werden erneut blinken.
- **SLEEP-MODUS**
Der CD-Spieler schaltet sich selbst automatisch nach 15 Minuten Inaktivität aus. Dies wird die Lebensdauer des Motors und des Lasers erheblich verlängern. Starten Sie den CD-Spieler erneut, indem Sie CUE oder PLAY drücken.
- **ZEITANZEIGE**
Drücken Sie die TIME-Taste während der normalen Wiedergabe, um die Zeitanzeige wiederzugeben.
 - o Abgelaufene Titelspielzeit
 - o Titelrestspielzeit
 - o Gesamtrestspielzeit der CD
- **PITCH ÄNDERN**
Die Wiedergabegeschwindigkeit erhöht oder verringert sich indem Sie PITCH BEND + oder PITCH BEND - drücken. Die Geschwindigkeit hängt davon ab, wie lange Sie die Taste gedrückt halten. Die Wiedergabegeschwindigkeit kann um bis zu + / - 16% verändert werden. Drehen Sie das JOG-Rad während der Wiedergabe nach Rechts, um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Drehen Sie nach links, um die Geschwindigkeit zu verringern. Die Geschwindigkeit mit der Sie das Rad nach links oder nach rechts drehen, bestimmt die PITCH-Änderung.
- **CUE-PUNKT SPEICHERN**
Drücken Sie MEMORY und drücken Sie die gewünschte Ziffertaste (1 ~ 4) wenn Sie einen bestimmten CUE-Punkt speichern möchten. Die übereinstimmende Ziffer leuchtet zwei Mal und wird danach brennen.
- **CUE-PUNKT ABRUFEN**
Drücken Sie MEMORY, um den CUE RECALL-Modus wiederzugeben (die LED leuchtet nicht). Drücken Sie die gewünschte Taste (1 ~ 4), um den CUE-Punkt während der Wiedergabe oder im Pausenmodus abzurufen. Der CD-Spieler springt sofort an den CUE-Punkt zurück und startet die Wiedergabe ab diesem Punkt. Der zuletzt gespeicherte CUE-Punkt blinkt.
- **SPEICHER**
Die letzten Einstellungen und der letzte Cue-Punkt werden im Speicher gespeichert, auch wenn Sie den CD-Spieler vom Netz trennen. Gespeicherte CUE-Punkte werden automatisch gelöscht wenn Sie eine neue CD in das CD-Fach einlegen oder wenn Sie die MEMORY-Taste 3 Sekunden gedrückt halten.
- **CUE-PUNKT LÖSCHEN**
Halten Sie die MEMORY-Taste 3 Sekunden gedrückt, um alle gespeicherten Cue-Punkte zu löschen.
- **STARTEN MIT FADER-EFFEKT**
Schließen Sie den CD-Spieler an ein Mischpult mit Cross Fader an.
- **AFWECHSELNDE WIEDERGABE ZWISCHEN 2 CD-SPIELER**
 - o Für eine abwechselnde Wiedergabe, verbinden Sie beide CD-Spieler miteinander ohne die RELAY-Taste zu drücken.
 - Stellen Sie beide CD-Spieler in den Single-Modus.
 - Spielen Sie die CD im ersten CD-Spieler ab.
 - Hat der erste CD-Spieler das Ende des Titels erreicht, startet am zweiten CD-Spieler automatisch die Wiedergabe.
 - Der erste CD-Spieler geht am Anfang des folgenden Titels in den Pausenmodus.
 - So wechseln beide CD-Spieler einander ab, bis alle Titel der beiden CD-Spieler wiedergegeben worden sind.
 - Sie können ebenfalls eine neue CD in den Stand-By-Spieler einlegen, um ein kontinuierliches Musikprogramm zu kreieren.
 - Stellen Sie einen CUE-Punkt im Stand-By-Spieler ein, um den Titel ab einem bestimmten Punkt zu starten.

- o Abwechselnd abspielen indem Sie die Relay-Taste drücken.
 - Beim Einschalten des CD-Spielers ist diese Funktion noch nicht aktiv.
 - Drücken Sie RELAY, um die Funktion zu aktivieren. Die entsprechende LED leuchtet.
 - Im Single-Modus geht der CD-Spieler nach der Wiedergabe eines Titels in den Pausemodus.
 - Der zweite CD-Spieler startet die Wiedergabe und spielt ebenfalls nur einen Titel ab.
- o Die Funktion ausschalten.
 - Drücken Sie RELAY, um die Funktion auszuschalten. Die LED erlischt.
 - Jetzt können Sie die Fader Start-Funktion verwenden.
- **STUTTER**
 Mit diesem Effekt können Sie eine CD stottern lassen. Gehen Sie vor wie folgt:
 - o Drücken Sie die CUE-Taste schnell ein
 - Drücken Sie PLAY / PAUSE, um die Wiedergabe zu starten.
 - Drücken Sie jetzt CUE (synchron mit dem Tempo des Titels).
 - o Drücken Sie schnell CUE 1, 2, 3 oder 4.
- **UMGEKEHRTE WIEDERGABE**
 Spielen Sie einen Titel, eine Schleife oder ein Muster rückwärts ab. Drücken Sie REVERSE, um diese Funktion einzuschalten. Diese Funktion reagiert abhängig vom eingestellten Wiedergabemodus.
 - o Einen Titel / eine CD umgekehrt wiedergeben
 Hier spielt der CD-Spieler die CD/ einen Titel in umgekehrter Richtung ab, also vom Ende bis zum Anfang, bis Sie die Funktion manuell ausschalten. Nach der Wiedergabe kehrt der CD-Spieler zum Anfang des ersten Titels zurück.
 - o Eine Schleife umgekehrt wiedergeben
 Der CD-Spieler spielt die Schleife ein Mal in umgekehrter Richtung ab und schaltet die Funktion automatisch aus. Danach wird die Schleife normal abgespielt. Drücken Sie OUT / EXIT, um die Funktion während der umgekehrten Wiedergabe auszuschalten.
- **BRAKE**
 Imitiert eine drehende LP die schnell stoppt. Drücken Sie BRAKE, um diesen Effekt zu aktivieren.
- **PARAMETER FÜR DEN BRAKE-EFFEKT**
 Sie können den Effekt von 0ms bis 9.9s einstellen, indem Sie BRAKE drücken und das JOG-Rad verwenden. Beim Ausschalten des Gerätes werden alle Parameter gelöscht.
- **COAST**
 Dieser Effekt imitiert das Ausschalten eines Plattenspielers während der Wiedergabe. So hören Sie die CD sich verlangsamen bis diese stoppt. Umgekehrt können Sie diesen Effekt auch verwenden, wenn Sie eine CD starten möchten. Drücken Sie COAST, um diesen Effekt einzuschalten.
- **PARAMETER FÜR DEN COAST-EFFEKT**
 Sie können den Effekt von 0ms bis tot 9.9s einstellen, indem Sie COAST t drücken und das JOG-Rad verwenden. Beim Ausschalten des Gerätes werden alle Parameter gelöscht.
- **FILTER**
 Dieser Effekt ist eine Art Dämpfung, die die höchsten Töne mit Hilfe von gleichzeitig einem Tiefpass- und einem Hochpassfilter filtert. Drücken Sie FILTER 1, um den Filter einzuschalten.
- **FILTEREFFEKT EINSTELLEN**
 Filter 1 können Sie auf 2 Arten einstellen:
 - o Verwenden Sie den Pitch-Schieberegler, um Filtertyp auszuwählen. Die Parameter von Filter 1 reichen von -127 bis +127. Die persönlichen Einstellungen werden automatisch gelöscht wenn Sie den Schieberegler nicht mehr bewegen.
 - o Verwenden Sie das JOG-Rad, um die Parameter zu regeln.
- **FILTER AUTOMATISCH SCANNEN**
 Um den Filter in einer Schleife festzuhalten, drücken Sie Filter 2. Hiermit halten Sie die Filterung in der Schleife fest bis Sie Filter 2 drücken.
- **FILTERTIMER EINSTELLEN**
 Filter 2 hat einen einstellbaren Timer von 20ms bis 9.9s, die Zeit die der Filter braucht, um den Tiefpassfilter zu durchlaufen. Sie können den Timer jederzeit einstellen.

- **FILTEREINSTELLUNG FESTHALTEN**
Um eine Filtereinstellung festzuhalten, drücken Sie HOLD. Die Einstellung wird dann als neuer Standardparameter eingestellt und wird gelöscht wenn Sie das Gerät ausschalten.
- **PITCH-ÄNDERUNG FESTHALTEN**
Um eine PITCH-Einstellung festzuhalten, drücken Sie HOLD. Die Einstellung wird dann als neuer Standardparameter eingestellt und wird gelöscht wenn Sie das Gerät ausschalten.

8. Problemlösung

Problem	Ursache	Lösung
Keinen Strom	- Das Versorgungskabel ist nicht angeschlossen	- Schließen Sie das Versorgungskabel an. - Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung mit denselben Spezifikationen.
Keinen Ton	- Audiokabel ist nicht angeschlossen - Falsche Quellenauswahl. - Falsche Einstellung	- Schließen Sie das Kabel korrekt an. - Wählen Sie die korrekte Quelle. - Wählen Sie die geeignete Einstellung.
Spielt nicht ab	- Es gibt keine CD in der Schublade. - Die CD ist gebrochen. - CD wurde falsch eingelegt - CD ist schmutzig - "Parental Control" ist eingeschaltet.	- Legen Sie eine CD ein. - Ersetzen Sie die CD. - Legen Sie die CD korrekt ein. - Reinigen Sie die CD. - Schalten Sie die "Parental Control" aus oder ändern Sie die Einstellung.
Defekte Taste	- Statische Störung	- Schalten Sie den CD-Player aus und erneut ein.

9. Technische Daten

Stromversorgung	max. 230VAC / 50Hz
Verbrauch	max. 25W
Quantisierung	16 bit linear pro canal, 3 Laser
Oversampling	8x
Frequenzbereich	20Hz ~ 20kHz
Kanaltrennung	88dB
THD+	0.01%
Signal-/Rauschabstand	94dB
Ausgangsleistung	2.0V rms
Short access time (den nächsten Titel abspielen)	< 1.7s
Long access time (Titel 1 bis 20)	< 3s
Digital-Ausgang	Typ 2, form 1, S/PDIF
Betriebstemperatur	5°C ~ 35°C
Lagertemperatur	-20°C ~ 60°C
Feuchte	25% - 85% RH (nicht-kondensierend)
Abmessungen	
Haupteinheit	482 x 89 x 264mm
Steuereinheit	482 x 89 x 74mm
Gewicht	6.9kg

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.hqpower.com.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
- **Not covered by warranty:**
 - all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
 - frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
 - flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
 - flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
 - damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
 - damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
 - all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
- **Valt niet onder waarborg:**
 - alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
 - verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
 - defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
 - defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - tout dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil

n'est plus couvert sous la garantie.

- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)